

b Solitaire

Gebrauchs- und Pflegeanleitung

Use and care instructions

Instructions d'utilisation et d'entretien

Istruzioni per l'uso e la cura del prodotto

Instrucciones de uso y mantenimiento

Gebruiks- en onderhoudshandleiding

bulthaup



**I. Allgemeine Hinweise – 4**

1. Zur Produktreihe b Solitaire – 4
2. Zu dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung – 4
3. WICHTIGE HINWEISE zu den Konsequenzen der Nichtbeachtung dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung – 4

**II. Grundlegende Sicherheitshinweise – 5**

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Hinweise zum Aufstellungsumfeld – 5
  - a) b Solitaire Stauraum-Element – 5
  - b) b Solitaire Arbeits-Element – 5
  - c) b Solitaire Tisch und b Solitaire Bank – 5
2. Bestimmungswidriger Gebrauch – 5

**III. Weitere Sicherheitshinweise – 6**

1. Exakte Einstellung und Ausrichtung der b Solitaire – 6
2. Vermeidung von Kippen – 6
3. Weitere Sicherheitshinweise für die Benutzung – 6
4. Benutzer mit Einschränkungen – 6
5. Zulässige Modifikationen unter Einhaltung der Anforderungen an die Produktsicherheit und unzulässige Modifikationen – 6
6. Allgemeine Verwendungshinweise zu Materialien – 8
  - a) Holz – 8
  - b) Glas – 8
  - c) Edelstahl – 8
  - d) Aluminium – 8
  - e) Leder – 8
  - f) Gussrost – 8

**IV. Pflegeanleitung – 9**

- Hinweise für alle Oberflächen – 9
1. Tisch, Bank und Auflage in Massivholz – 9
  2. Edelstahl – 9
  3. Aluminium – 9
  4. Glasflächen – 9
  5. Tablare / Holzrost – 10
  6. Leder – 10
  7. Gussrost – 10

# I. Allgemeine Hinweise

## 1. Zur Produktreihe b Solitaire

Die Möbel der Produktreihe bulthaup b Solitaire (b Solitaire) sind geprüft, werden überwacht und unterliegen in der Fertigung und im Vertrieb einer Qualitätskontrolle. Sie tragen das GS-Zeichen für geprüfte (Produkt-) Sicherheit des TÜV Rheinland. Zudem wurden die b Solitaires in den Breiten 70 cm und 140 cm sowie das b Solitaire Regal nach den Anforderungen, die die US-amerikanische Möbelprüfung (ASTM 2057b:2017) aufstellt, erfolgreich geprüft.

Die b Solitaires werden auf Grund ihrer jeweiligen Gesamthöhe und ihres bestimmungsgemäßen Gebrauchs in Arbeits-Elemente oder Stauraum-Elemente eingeteilt (hierzu konkret Pkt. II. 1. a) und b)).

Zur Produktreihe b Solitaire gehören folgende Elemente:

- b Solitaire Edelstahl-/Glasauflage 70 / 140 x 70 cm, Rahmenhöhe ca. 79 cm (Stauraum-Element)
- b Solitaire Holzauflage 70 x 70 cm, Rahmenhöhe ca. 79 cm (Arbeits-Element)
- b Solitaire Regal 140 x 70 cm, Rahmenhöhe ca. 150 cm (Stauraum-Element)
- b Solitaire Tisch 220 / 250 / 280 x 100 cm, Höhe ca. 74 cm
- b Solitaire Bank 220 / 250 / 280 x 40 cm, Höhe 45 cm

Da es sich bei allen b Solitaires um freistehende Produkte handelt, ergeben sich besondere Anforderungen an die Produktsicherheit. Aus diesem Grund ist es zwingend notwendig, die Vorgaben zur Erfüllung der Anforderungen an die Produktsicherheit einzuhalten (siehe Tabelle unter Pkt. III. 5.). Jeder b Solitaire besitzt eine individuelle Seriennummer. Mit dieser Seriennummer ist die ursprüngliche Konfiguration zum Zeitpunkt der werksseitigen Auslieferung des Produktes nachvollziehbar. Aktionen und Modifikationen, die nachträglich vorgenommen werden und die Bedingungen der Tabelle unter Pkt. III. 5. nicht erfüllen, führen zum Erlöschen des GS-Zeichens und zum Haftungsausschluss durch die Bulthaup GmbH & Co KG („Bulthaup“) (siehe hierzu auch Pkt. I. 3.).

## 2. Zu dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung

Die vorliegende Gebrauchs- und Pflegeanleitung informiert Sie über den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Funktionen und zulässigen Modifikationen sowie die Pflege Ihres b Solitaire. Die Sicherheitshinweise sind wichtig, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Benutzer der b Solitaires sind verpflichtet, diese Sicherheitshinweise zur Kenntnis zu nehmen und stets zu beachten.

Die Gebrauchs- und Pflegeanleitung ist Bestandteil des jeweiligen b Solitaire und nur als komplette Unterlage gültig. Auch bei einer etwaigen Weitergabe des b Solitaire gehört die Gebrauchs- und Pflegeanleitung zum Lieferumfang und ist daher aufzubewahren. Alternativ können Sie die Anleitung auch direkt bei Bulthaup anfordern.

## 3. WICHTIGE HINWEISE zu den Konsequenzen der Nichtbeachtung dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung



Beachten Sie bei der Benutzung der b Solitaires stets die Gebrauchs- und Pflegeanleitung. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass eine Benutzung der b Solitaires entgegen dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung, etwa:

- durch bestimmungswidrigen Gebrauch des b Solitaires,
- durch Einsatz des b Solitaires, der über das Maß einer sinnvollen Zweckbestimmung als Innenraummöbel hinaus geht,
- durch Benutzung des b Solitaires mit defekten oder funktionsuntüchtigen Komponenten,
- durch unsachgemäße Montage durch nicht autorisiertes Fachpersonal,
- durch Verwendung von Bauteilen, die nicht von Bulthaup stammen,
- durch nicht zulässige Änderungen/Modifikationen des b Solitaires (siehe hierzu die Tabelle unter Pkt. III. 5.),
- durch Belastungen des b Solitaires, die über die von Bulthaup angegebenen Belastungsgrenzen gehen (Pkt. II. 1. und 2.),
- durch unsachgemäße Wartung und Pflege des b Solitaires,
- durch Weiterverkauf/Weitergabe des b Solitaires an Dritte, wenn diesem/diesem die Gebrauchs- und Pflegeanleitung nicht mitgeliefert wird,

zu Personen- und Sachschäden führen kann.

## II. Grundlegende Sicherheitshinweise

### 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Hinweise zum Aufstellungsumfeld

Alle b Solitaires sind für den Einsatz als Möbel für Innenräume und den privaten Wohnbereich konzipiert. Verwenden Sie die b Solitaires daher nur in geschlossenen Innenräumen. Sie sind nicht für die Verwendung im Außenbereich (im Freien) ausgelegt. Darüber hinaus sind b Solitaires auch zur „Allgemeinen Nutzung“ im Nicht-Wohnbereich zugelassen (Bsp.: in Hotels, Cafes, Restaurants, öffentlichen Hallen, Banken, Sitzungsräumen, Bibliotheken).

Allgemeine Nutzung: für kurzzeitige starke Belastung und leichte Belastung für eine Dauer von mehreren Stunden.

Platzieren Sie die b Solitaires immer auf einer ebenen, festen und tragfähigen Standfläche. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung bzw. Gebrauch gehört auch das Beachten aller Hinweise aus der Gebrauchs- und Pflegeanleitung. Eine andere oder über die hier unter Pkt. II. erläuterte hinausgehende Benutzung der b Solitaires Elemente gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist damit nicht gestattet.

#### a) b Solitaire Stauraum-Element

Ein b Solitaire mit einer Auflage in Edelstahl oder Glas sowie das b Solitaire Regal wird als Stauraum-Element eingeordnet. Ein Stauraum-Element dient ausschließlich als Aufbewahrungs- und Präsentationsmöbel. Die Auflage in Edelstahl oder Glas kann als Ablagefläche dienen mit einer maximal zulässigen Belastung von 70 kg.

Für die Nutzung im Nicht-Wohnbereich ist das b Solitaire Stauraum-Element sowie das Regal nach der DIN EN 16121 für die Prüfstufe 1 (Allgemeine Nutzung) zugelassen.

#### b) b Solitaire Arbeits-Element

Ein b Solitaire mit einer Auflage in Massivholz wird als Arbeits-Element eingeordnet und dient als ein Aufbewahrungsmöbel mit Arbeitsfläche. Die Arbeitsfläche kann für haushaltsübliche Küchentätigkeiten genutzt werden. Die Massivholzaufgabe darf mit maximal 95 kg belastet werden.

Für die Nutzung im Nicht-Wohnbereich sind b Solitaire Arbeits-Elemente nach der DIN EN 16121 für die Prüfstufe 1 (Allgemeine Nutzung) zugelassen.

#### c) b Solitaire Tisch und b Solitaire Bank

Der b Solitaire Tisch ist als Esstisch und die Bank als Sitzmöbel konzipiert.

Für die Nutzung im Nicht-Wohnbereich ist der Tisch nach der DIN EN 15372 für die Prüfstufe 2 (Allgemeine Nutzung), die Bank ist nach der DIN EN 16139 für die Prüfstufe L1 (Allgemeine Nutzung) im Nicht-Wohnbereich zugelassen.

### 2. Bestimmungswidriger Gebrauch



Bei bestimmungswidrigem Gebrauch der b Solitaires können sowohl Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grunde ist eine bestimmungswidrige Verwendung untersagt.

Möglicher bestimmungswidriger Gebrauch der b Solitaires:

- Benutzung der Stauraum-Elemente als Arbeits-Element,
- Verwendung der b Solitaires im Außenbereich,
- Verwendung in Nicht-Wohnbereichen entgegen den angegebenen Prüfstufen,
- Vornahme von Modifikationen entgegen den Beschreibungen in Tabelle III. 5.,
- Stauraum-Elemente dürfen zur dauernden Ablage nur mit Gegenständen mit einem Gesamtgewicht von maximal 30 kg pro Ausstattungsebene belastet werden. Die maximal zulässige Belastung der Auflagen finden Sie unter Pkt. II. 1. a).

# III. Weitere Sicherheitshinweise

## 1. Exakte Einstellung und Ausrichtung der b Solitaires

Richten Sie die b Solitaires mit einer Wasserwaage aus. Die Höhenverstellung der Stellfüße ist in den Montageanleitungen beschrieben. Bei der Bank ist auf Grund der Konstruktion ein Ausrichten nicht vorgesehen.

## 2. Vermeidung von Kippen



Achtung: Kippgefahr!

Bei den b Solitaires handelt es sich um freistehende Möbel, die unter bestimmten Umständen zum Kippen neigen können. Um ein Kippen zu vermeiden, befolgen Sie folgende Hinweise:

- Stellen Sie sich nicht auf den b Solitaire.
- Setzen Sie sich nicht auf den b Solitaire mit Ausnahme der b Solitaire Bank.
- Steigen Sie niemals auf die Ausstattungen (Roste, Tablare und Auszugstablare) des b Solitaires. Benutzen Sie die b Solitaires nicht als Steighilfe.
- Ausstattungen (Roste, Tablare und/oder Auszugstablare) dürfen jeweils bis zu maximal 30 kg belastet werden. Verteilen Sie die Last gleichmäßig auf dem jeweiligen Rost, Tablar und/oder Auszugstablare, um die Beschläge und die Führungen zu schonen.
- Öffnen Sie nie mehr als ein Auszugstablare pro Seite gleichzeitig.

## 3. Weitere Sicherheitshinweise für die Benutzung

- Achten Sie darauf, dass Gegenstände, die Sie in Ihren b Solitaire einstellen, nicht herausragen.
- Stellen Sie schwere Gegenstände nach unten und leichte nach oben.

- Achten Sie darauf, dass Sie die Auszugstablare mittig greifen und herausziehen bzw. einschieben, dadurch wird ein Verkanten der Tablare vermieden.
- Stellen Sie heiße Gegenstände (z. B. Töpfe, Tassen oder Kerzen) sowie Geräte, die Wärme abgeben (z. B. Toaster), nicht direkt auf die Oberfläche Ihres b Solitaires. Stellen Sie diese vielmehr immer auf einen hitzebeständigen Untersatz.
- Wir empfehlen, nicht direkt auf der Holzoberfläche zu schneiden oder zu hacken. Beschädigungen der Oberfläche können nicht mehr beseitigt werden. Verwenden Sie daher besser eine Unterlage.
- Die Tischplatte ist keine Arbeitsfläche und darf daher nicht als solche benutzt werden.
- Beim Verschieben oder Umstellen der b Solitaires sind immer zwei (2) Personen erforderlich. Beachten Sie, dass die Auflage aufgesteckt und nicht fest montiert ist. Nehmen Sie die Auflage vor dem Transport ab. Heben Sie alle b Solitaires nur am Rahmen an.

## 4. Benutzer mit Einschränkungen

Die b Solitaires können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der b Solitaires unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.



Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt an Ihren b Solitaire.

Verpackungsteile sind von Kindern fernzuhalten. Verpackungen sind gemäß den lokalen Bestimmungen zu entsorgen. Eine unsachgemäße Entsorgung und Rückführung des Produktes oder der Verpackung in den Werkstoffkreislauf führt zu einem Haftungsausschluss von Bulthaup.

## 5. Zulässige Modifikationen unter Einhaltung der Anforderungen an die Produktsicherheit und unzulässige Modifikationen

Eine Modifikation des jeweiligen b Solitaires ist ausschließlich nach Maßgabe der nachfolgenden Tabelle zulässig. Andere oder von dieser Beschreibung abweichende Modifikationen sind nicht gestattet.



Vor unzulässigen Modifikationen der b Solitaires warnt Bulthaup ausdrücklich, da solche zu Gefahren für Personen und Sachen führen.

Die nachfolgende Tabelle zeigt für vier (4) b Solitaires abschließend die zulässigen bzw. erlaubten Modifikationen auf und beschreibt diese bzw. beschreibt, unter welchen Bedingungen die jeweilige Modifikation zulässig ist („gestattet, wenn: ...“). Die Tabelle beschreibt zudem die unzulässigen Modifikationen („nicht gestattet“). Soweit die in der Tabelle beschriebene Modifikation beim konkreten b Solitaire nicht möglich ist, enthält die Tabelle den Hinweis „nicht möglich“.

Die folgenden Punkte gelten generell für jede in der Tabelle aufgeführte Aktion/Modifikation:

- Achten Sie auf Sauberkeit und Sicherheit bei allen Montagearbeiten.
- Arbeiten Sie immer zu zweit.
- Es besteht Quetschgefahr, da einige Ausstattungen und Auflagen sehr schwer sind.
- Alle Arbeiten dürfen nur nach den Angaben in den Montageanleitungen ausgeführt werden. Für diese Arbeiten empfehlen wir die Verwendung des b Solitaire Werkzeug-Sets.
- Die Montageanleitung ist unbedingt zu beachten.
- Verwenden Sie den Rahmenschutz aus Karton bei der Montage und Demontage der Ausstattungen.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren bulthaup Partner.

Aktion / Modifikation	b Solitaire Edelstahl- / Glasauflage	b Solitaire Holzauflage	b Solitaire Regal	b Solitaire Tisch
Zerlegen und identisch wieder zusammenbauen	gestattet	gestattet	gestattet	gestattet
Auflage verändern	gestattet, wenn: – beim Wechsel auf eine Holzauflage ein Mindest-Leergewicht von 76 kg erreicht wird (ggf. durch Hinzufügen weiterer Ausstattungen). Der Wechsel auf Glas oder Stahl ist ohne Einschränkung jederzeit möglich.	gestattet, wenn: – beim Wechsel auf eine Holzauflage ein Mindest-Leergewicht von 76 kg erreicht wird (ggf. durch Hinzufügen weiterer Ausstattungen). Der Wechsel auf Glas oder Stahl ist ohne Einschränkung jederzeit möglich.	nicht möglich	nicht möglich
Auflage entfernen	nicht gestattet	nicht gestattet	nicht möglich	nicht möglich
Höhenposition einzelner Ausstattungen verändern	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm).	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm).	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm).	nicht möglich
Reihenfolge der Ausstattungen (Roste, Tablare und/ oder Auszugstablare) verändern	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm). Evtl. muss dafür zusätzlich die Höhenposition der Ausstattungen angepasst werden. – eine Ausstattung in der mittleren Ebene verbleibt.	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm). Evtl. muss dafür zusätzlich die Höhenposition der Ausstattungen angepasst werden. – eine Ausstattung in der mittleren Ebene verbleibt.	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm). Evtl. muss dafür zusätzlich die Höhenposition der Ausstattungen angepasst werden. – eine Ausstattung in der Ebene 4 verbleibt. – keine Auszugstablare in den zwei oberen Ebenen montiert werden.	nicht möglich
Ausstattungen (Roste, Tablare und/ oder Auszugstablare) entfernen	gestattet, wenn: – eine Ausstattung in der mittleren Ebene verbleibt.	gestattet, wenn: – eine Ausstattung in der mittleren Ebene verbleibt. – das gesamte Leergewicht von 76 kg nicht unterschritten wird.	gestattet, wenn: – eine Ausstattung in der Ebene 4 verbleibt. – mindestens drei Ausstattungen verbaut bleiben.	nicht möglich
Neue Ausstattung (Roste, Tablare und/ oder Auszugstablare) hinzufügen	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm). Evtl. muss dafür zusätzlich die Höhenposition der Ausstattungen angepasst werden.	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm). Evtl. muss dafür zusätzlich die Höhenposition der Ausstattungen angepasst werden.	gestattet, wenn: – der Mindest-Abstand zwischen den Ausstattungen eingehalten wird (25 mm). Evtl. muss dafür zusätzlich die Höhenposition der Ausstattungen angepasst werden. – eine Ausstattung in der Ebene 4 verbleibt. – keine Auszugstablare in den zwei oberen Ebenen montiert werden.	nicht möglich

# III. Weitere Sicherheitshinweise

## 6. Allgemeine Verwendungshinweise zu Materialien

### a) Holz

Holz quillt und schwindet bei Feuchtigkeits- bzw. Hitzeeinwirkung. Maßänderungen, Verwerfungen und offene Fugen können die Folge sein. Ein gleichmäßiges Klima kann dies verhindern (Raumtemperatur 20–23 °C und Luftfeuchte 40–60%). Platzieren Sie Ihr Möbel nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizung, Öfen, Kamine). Massivholz wird sich im Laufe der Zeit durch Lichteinwirkung farblich verändern. Setzen Sie Massivholz keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Das Massivholz wurde werkseitig lackiert und mit einem Spezialöl behandelt. Schneiden Sie nicht direkt auf der Oberfläche, sondern nur auf einer Unterlage. Falls Sie direkt darauf schneiden, entstehen Beschädigungen auf der Oberfläche, die nicht zu entfernen sind.

### b) Glas



**Vorsicht Verletzungsgefahr!**  
Glas kann brechen.

Vermeiden Sie unbedingt harte Schläge auf die Fläche und gegen die Kanten des Glases. Beschädigtes Glas ist zu entfernen und auszutauschen.

### c) Edelstahl

Edelstahl ist ein hochwertiges Material, das von Profiköchen bevorzugt wird. Es ist hygienisch, langlebig, reinigungsfreundlich. Gebrauchsspuren sind bei Edelstahl unvermeidbar, mindern aber nicht die Gebrauchstauglichkeit. Vermeiden Sie einen längeren Kontakt mit eisenhaltigen Gegenstände (z. B. Gußeisenpfannen). Schneiden Sie nicht direkt auf der Oberfläche, sondern nur auf einer Unterlage. Falls Sie direkt darauf schneiden, entstehen Beschädigungen auf der Oberfläche, die nicht zu entfernen sind.

### d) Aluminium

Vermeiden Sie unbedingt harte Schläge auf die Fläche und gegen die Kanten.

### e) Leder

Das verwendete Leder ist pflanzlich gegerbt und anilingefärbt. Nach kurzer Zeit erhält Leder im Gebrauch eine Patina. Dies macht den typischen Charakter dieses natürlichen Materials aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Sonnen- und Kunstlicht können die Farbe aufhellen und das Leder austrocknen. Zu viel Wärme schadet dem Leder. Von Heizungen sollte die Lederauflage mindestens 30 cm Abstand haben. Wenn es sich nicht vermeiden lässt, sollte das Leder entsprechend öfter gepflegt werden.

### f) Gussrost

Die Oberfläche ist durch das Herstellungsverfahren deutlich rauer und ungleichmäßiger als andere Oberflächen. Weiche Oberflächen reiben sich an der Emaille ab. Spitze und raue Gegenstände sowie Stöße von harten Gegenständen können zur Beschädigung der Oberfläche führen. Stellen Sie deshalb Gegenstände (z. B. Pfannen) mit einer gewissen Sorgfalt ab.



# IV. Pflegeanleitung

Lesen Sie vor dem Reinigen die Pflegeanleitung sorgfältig durch, um Beschädigungen an Ihrem b Solitaire zu vermeiden.

## Hinweise für alle Oberflächen



Wischen Sie Verschmutzungen und verschüttete Flüssigkeiten sofort ab, damit keine Flecken oder Verfärbungen entstehen, die meist nur schwer, evtl. auch gar nicht mehr zu entfernen sind. Verwenden Sie keine:

- Reinigungsmittel mit scheuernden Bestandteilen
- Bleichmittel, stark säurehaltige oder alkalische Reinigungsmittel
- Lösemittelhaltige Substanzen (z. B. Nitro-Verdünnung)
- chlor-, jod- oder bromhaltige Reinigungsmittel
- Dampfreinigungsgeräte
- Stahlwolle, Putzschwämme mit rauer Seite
- spitzen Gegenstände

Reinigungs- und Pflegemittel zuerst an einer unauffälligen Stelle testen.

Vor der Anwendung der Reinigungs- und Pflegemittel sind zur Vermeidung von Flecken angrenzende Flächen aus anderen Materialien abzudecken.

## 1. Tisch, Bank und Auflage in Massivholz

### Reinigung

Reinigen Sie die Oberfläche mit einer warmen pH-neutralen Spülmittellösung und einem weichen Tuch. Wischen Sie die Flächen mit einem trockenen, weichen Tuch nach, um Schlierenbildung zu vermeiden. Reste in Poren der Holzoberfläche können Sie mit einer weichen Nylonbürste entfernen.

### Pflege

Um eine Beschädigung der Abdeckspangen auf der Tischplatte zu vermeiden, entfernen Sie diese vor der Pflege mit dem b Solitaire Spangenzöser oder alternativ mit einem weichen Werkzeug (z. B. aus Kunststoff).

Behandeln Sie die Oberfläche regelmäßig mit einem dünnflüssigen, transparenten Hartöl das für Massivholz geeignet ist. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben auf dem Pflegemittel.

## 2. Edelstahl

### Reinigung

Reinigen Sie die Oberfläche mit einer warmen pH-neutralen Spülmittellösung und einem Microfasertuch. Wischen Sie die Flächen mit einem trockenen Microfasertuch nach, um Schlierenbildung zu vermeiden.

### Pflege

Behandeln Sie die Oberfläche regelmäßig mit einem für Edelstahl geeigneten Pflegemittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben auf dem Pflegemittel.

## 3. Aluminium

### Reinigung

Reinigen Sie die Oberfläche mit einer kalten pH-neutralen Spülmittellösung und einem Baumwolltuch. Wischen Sie die Flächen mit einem trockenen Baumwolltuch nach, um Schlierenbildung zu vermeiden.

### Pflege

Behandeln Sie die Oberfläche regelmäßig mit einem für Aluminium geeigneten Pflegemittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben auf dem Pflegemittel.

## 4. Glasflächen

### Reinigung



**Vorsicht** Verletzungsgefahr!  
Glas kann brechen.

Reinigen Sie die Oberfläche regelmäßig mit einem für Glas geeigneten Reinigungsmittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben auf dem Reinigungsmittel.

# IV. Pflegeanleitung

## 5. Tablare / Holzrost

### Reinigung

Reinigen Sie die Oberfläche mit einer pH-neutralen Spülmittellösung und einem weichen Tuch. Wischen Sie die Flächen mit einem trockenen, weichen Tuch nach, um Schlierenbildung zu vermeiden.

## 7. Gussrost

### Reinigung

Reinigen Sie die Oberfläche mit einer pH-neutralen Spülmittellösung und einem Schwammtuch. Aufgrund der rauen Oberfläche sollten Sie zur Reinigung keine Papier-Küchentücher verwenden.

## 6. Leder

### Reinigung

Wischen Sie das Leder mit einem weichen Baumwolltuch leicht ab. Vermeiden Sie kräftiges Rubbeln, dadurch können unansehnliche Glanzstellen entstehen. Feuchtigkeit sollte sofort mit einem saugenden Tuch aufgenommen werden. Reinigen Sie das Leder nie zu nass, sondern nur „nebelfeucht“. Verwenden Sie für die Reinigung destilliertes Wasser, um Kalkflecken zu vermeiden. Die Reinigung sollte großflächig von Naht zu Naht erfolgen.

### Pflege

Um Flecken und Verfärbungen vorzubeugen, sollten Sie das Leder regelmäßig mit einer dünnflüssigen Emulsion pflegen, die für pflanzlich gegerbtes und anilingefärbtes Leder geeignet ist. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben auf dem Pflegemittel.

Auch durch Imprägnierung wird das Leder nicht unempfindlich. Der beste Schutz für das Leder ist und bleibt der sorgsame Umgang. Bereits eingezogene Flecken lassen sich meist ohne einen Fachmann nicht mehr entfernen.

- I. General instructions – 12**
  - 1. About the b Solitaire product range – 12
  - 2. About these use and care instructions – 12
  - 3. IMPORTANT INFORMATION about the consequences of noncompliance with these use and care instructions – 12
  
- II. Basic safety instructions – 13**
  - 1. Intended use and information on the place of use – 13
    - a) b Solitaire storage element – 13
    - b) b Solitaire working element – 13
    - c) b Solitaire table and b Solitaire bench – 13
  - 2. Abnormal use – 13
  
- III. Additional safety instructions – 14**
  - 1. Exact adjustment and alignment of b Solitaires – 14
  - 2. Prevention of tipping – 14
  - 3. Additional safety instructions referring to the use – 14
  - 4. Users with disabilities – 14
  - 5. Admissible modifications in compliance with the requirements for product safety and non-admissible modifications – 14
  - 6. General instructions for use of the materials – 16
    - a) Wood – 16
    - b) Glass – 16
    - c) Stainless steel – 16
    - d) Aluminium – 16
    - e) Leather – 16
    - f) Cast-iron grid – 16
  
- IV. Care instructions – 17**
  - Information for all surfaces – 17
  - 1. Table, bench, and top layer in solid wood – 17
  - 2. Stainless steel – 17
  - 3. Aluminium – 17
  - 4. Glass surfaces – 17
  - 5. Shelf boards / Wooden grid – 18
  - 6. Leather – 18
  - 7. Cast-iron grid – 18

# I. General instructions

## 1. About the b Solitaire product range

The furniture from the bulthaup b Solitaire product range (b Solitaire) is tested and monitored, and its production and distribution are subject to quality control. It is marked with the GS label for tested (product) safety by TÜV Rheinland. In addition, b Solitaires with widths of 70 cm and 140 cm and the b Solitaire shelf unit were successfully tested according to the requirements of US furniture testing (ASTM 2057b:2017).

The b Solitaires are divided into working elements and storage elements according to their individual total height and their intended use (for a precise description, see Section II. 1. a) and b)).

The b Solitaire product range includes the following elements:

- b Solitaire stainless steel / glass top layer 70/140 × 70 cm, frame height approx. 79 cm (storage element)
- b Solitaire wood top layer 70 × 70 cm, frame height approx. 79 cm (working element)
- b Solitaire shelf unit 140 × 70 cm, frame height approx. 150 cm (storage element)
- b Solitaire table 220 / 250 / 280 × 100 cm, height approx. 74 cm
- b Solitaire bench 220 / 250 / 280 × 40 cm, height 45 cm

Since all b Solitaires are free-standing products, special requirements for product safety apply. This is why the specifications on fulfilling the requirements for product safety must be observed (see table in Section III. 5.). Each b Solitaire has an individual serial number. Based on this serial number, the product can be traced back to its original configuration at the time the product left the factory. Any subsequent measures and modifications which do not fulfill the conditions specified in the table in Section III. 5. will invalidate the GS label and lead to the exclusion of any liability of Bulthaup GmbH & Co KG ("Bulthaup") (see also Section I. 3.).

## 2. About these use and care instructions

The present use and care instructions provide information about the intended use, the functions and any admissible modifications as well as the care of your b Solitaire. The safety instructions are crucial to prevent personal injury and damage to property. Users of b Solitaire are obliged to take note of these safety instructions and to observe them at all times.

The use and care instructions are part of the b Solitaire product and are only valid as a complete document. If the b Solitaire is passed on, the use and care instructions are part of the scope of delivery and must therefore be kept on file. Alternatively, you can request the instructions directly from Bulthaup.

## 3. IMPORTANT INFORMATION about the consequences of non-compliance with these use and care instructions



Always observe the use and care instructions when using the b Solitaires. It is expressly pointed out that any non-compliance with these use and care instructions when using the b Solitaires can lead to personal injury and damage to property, e.g.:

- Any abnormal use of the b Solitaires
- Use of the b Solitaires which exceeds the reasonable purpose of indoor furniture
- Using b Solitaires with defective or non-functional components
- Improper installation by unauthorized specialists
- Using parts which were not provided by Bulthaup
- Non-admissible changes / modifications to the b Solitaires (see table in Section III. 5.)
- Exposing the b Solitaires to loads which exceed the load capacity limits specified by Bulthaup (Section II. 1. and 2.)
- Improper maintenance and care of the b Solitaires
- Selling / passing on the b Solitaires to third parties without handing over the use and care instructions

# II. Basic safety instructions

## 1. Intended use and information on the place of use

All b Solitaires are designed for use as furniture for indoor areas and private living spaces. This means that you should use b Solitaires in enclosed indoor areas only. They are not designed for use in outdoor areas (outdoors). In addition, b Solitaires are approved for "general use" in non-living spaces (examples: hotels, cafés, restaurants, public halls, banks, conference rooms, libraries).

General use: short-term extreme load and light load for a period of several hours.

Always place b Solitaires on even, solid, and stable ground. Intended use also includes observing any information provided in the use and care instructions. Any different application or use of the b Solitaires which exceeds the use explained in Section II. will be considered abnormal use and is therefore not allowed.

### a) b Solitaire storage element

A b Solitaire with stainless steel or glass top layer and the b Solitaire shelf unit are classified as storage elements. A storage element exclusively serves as storage and display furniture. The stainless steel top or glass top layer can be used as a storage surface for a maximum admissible load of 70 kg.

The b Solitaire storage element and shelf unit are approved for use in non-living spaces, according to DIN EN 16121 for test level 1 (general use).

### b) b Solitaire working element

A b Solitaire with solid wood top layer is classified as a working element and serves as storage furniture with a work surface. The work surface can be used for common kitchen activities. The solid wood top layer may be loaded with a maximum of 95 kg.

The b Solitaire working elements are approved for use in non-living spaces according to DIN EN 16121 for test level 1 (general use).

### c) b Solitaire table and b Solitaire bench

The b Solitaire table is designed as a dinner table and the bench as seating furniture.

The table is approved, according to DIN EN 15372 for test level 2 (general use), and the bench, according to DIN EN 16139 for test level L1 (general use), for use in non-living spaces.

## 2. Abnormal use



Abnormal use of b Solitaires can lead to danger to life and limb as well as property damage. This is why any abnormal use is prohibited.

Possible abnormal use of b Solitaires:

- Using storage elements as working elements
- Using the b Solitaires outdoors
- Use in non-living spaces which does not comply to the specified test levels
- Modifications which do not comply with the descriptions in Table III. 5.
- Storage elements may only be used for the permanent storage of objects with a maximum total weight of 30 kg per fitting level. For the maximum admissible load of top layers, refer to Section II. 1. a).

# III. Additional safety instructions

## 1. Exact adjustment and alignment of b Solitaires

Align b Solitaires using a spirit level. The height adjustment of the adjustable feet is described in the instructions for assembly. The bench cannot be adjusted due to its design.

## 2. Prevention of tipping



Important: Tipping hazard!

The b Solitaires are free-standing furniture which can be prone to tipping under certain circumstances. To prevent tipping, please observe the following information:

- Do not stand on the b Solitaire
- Do not sit on the b Solitaire except the b Solitaire bench
- Never climb on the fittings (grids, shelf boards, or pull-out shelf boards) of the b Solitaire. Do not use b Solitaires as a climbing aid
- The maximum load capacity of the fittings (grids, shelf boards, and/or pull-out shelf boards) is 30 kg. Distribute the load evenly on the corresponding grid, shelf board, and/or pull-out shelf board to protect brackets and guides
- Never open more than one pull-out shelf board per side at the same time

## 3. Additional safety instructions referring to the use

- Ensure that the objects which you place in your b Solitaire do not protrude
- Place heavy objects in the bottom sections and lightweight objects in the top sections
- Be sure to hold pull-out shelf boards at the center to pull them out or push them in. In this way, canting of the shelf board is prevented

- Do not place hot objects (e. g. pots, cups, or candles) and devices which radiate heat (e. g. toasters) directly on the surface of your b Solitaire. Always use a heat-resistant stand instead
- We recommend not cutting or chopping directly on the wood surface. Damage to the surface can no longer be repaired. Use a cutting base instead, whenever possible
- The tabletop is not a work surface and may therefore not be used as one
- To move or rearrange b Solitaires, two (2) persons are always required. Please note that the top layer is pinned on and not fixedly installed. Remove the top layer before transport. Lift b Solitaires at the frame only

## 4. Users with disabilities

The b Solitaires can be used by children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed regarding the safe use of the b Solitaires and understand the resulting hazards.



Never leave your children unsupervised around your b Solitaire.

Keep all packaging parts out of the reach of children. The packaging must be disposed of in accordance with local provisions. Improper disposal and recycling of the product or the packaging will lead to the exclusion of any liability of Bulthaup.

## 5. Admissible modifications in compliance with the requirements for product safety and non-admissible modifications

Modifications to the individual b Solitaire are only admissible in accordance with the specifications in the table below. Any other modifications which deviate from this description are prohibited.



Bulthaup expressly warns against non-admissible modifications of b Solitaires, since they cause risks for persons and property.

The following table shows the admissible and/or allowed modifications for four (4) b Solitaires and describes them and/or describes the conditions which are required for a modification to be admissible ("allowed if: ..."). The table also describes non-admissible modifications ("not allowed"). If the modification which is described in the table is not possible for the relevant b Solitaire, the table specifies "not possible".

The following points apply in general for each action / modification which is listed in the table:

- Ensure cleanliness and safety during any installation work.
- Always work together with a second person.
- There is a crushing hazard, since some fittings and top layers are heavy.
- Any work may only be performed in accordance with the specifications in the instructions for assembly. For this work, we recommend using the b Solitaire tool kit.
- The instructions for assembly must be observed.
- Use the cardboard frame protection when installing and removing fittings.
- When in doubt, contact your bulthaup Partner.

Action / Modification	b Solitaire Stainless steel / glass top layer	b Solitaire Wooden top layer	b Solitaire Shelf unit	b Solitaire Table
Disassembly and identical re-assembly	allowed	allowed	allowed	allowed
Exchanging the top layer	allowed, if: – a minimum empty weight of 76 kg is reached when changing to a wooden top layer (if applicable by adding additional fittings). A change to glass or steel is possible at any time without restrictions.	allowed, if: – a minimum empty weight of 76 kg is reached when changing to a wooden top layer (if applicable by adding additional fittings). A change to glass or steel is possible at any time without restrictions.	not possible	not possible
Removing the top layer	not allowed	not allowed	not possible	not possible
Adjusting the height of individual fittings	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm).	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm).	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm).	not possible
Changing the order of the fittings (grids, shelf boards, and/or pull-out shelf boards)	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm). Additional height adjustments of the fittings may be required. – one fitting remains at the central level.	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm). Additional height adjustments of the fittings may be required. – one fitting remains at the central level.	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm). Additional height adjustments of the fittings may be required. – one fitting remains at level 4. – no pull-out shelf boards are installed at the two top levels.	not possible
Removing fittings (grids, shelf boards, and/or pull-out shelf boards)	allowed, if: – one fitting remains at the central level.	allowed, if: – one fitting remains at the central level. – the minimum total empty weight of 76 kg is reached.	allowed, if: – one fitting remains at level 4. – at least three fittings remain installed.	not possible
Adding new fittings (grids, shelf boards, and/or pull-out shelf boards)	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm). Additional height adjustments of the fittings may be required.	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm). Additional height adjustments of the fittings may be required.	allowed, if: – the minimum clearance between fittings is observed (25 mm). Additional height adjustments of fittings may be required. – one fitting remains at level 4. – no pull-out shelf boards are installed at the two top levels.	not possible

# III. Additional safety instructions

## 6. General instructions for use of the materials

### a) Wood

Wood swells and shrinks under the influence of humidity and heat. Dimensional changes, warpage, and open joints may result. A stable climate can prevent this (a room temperature of 20 – 23 °C and 40 – 60% humidity). Do not put your furniture near a heat source (e. g. radiator, ovens, fireplaces). Exposure to light will cause the solid wood color to change over time. Do not put solid wood in direct sunlight. The solid wood was painted and treated using special oil at the factory. Do not cut directly on the surface. Make sure to always use a cutting board. If you cut directly on it, damage could be caused to the surface that cannot be removed anymore.

### b) Glass



**Caution** Risk of injury!  
Glass can break.

Prevent severe impact on the surface and against the edge of the glass at all cost. Damaged glass must be removed and replaced.

### c) Stainless steel

Stainless steel is a high-quality material preferred by professional chefs. It is hygienic, long-lasting, and easy to clean. Traces of wear and tear are unavoidable for stainless steel, but do not impair suitability for use. Avoid prolonged contact with objects containing iron (e. g. cast-iron pans). Do not cut directly on the surface. Make sure to always use a cutting board. If you cut directly on it, damage could be caused to the surface that cannot be removed anymore.

### d) Aluminium

Prevent severe impact against the surface and the edges at all cost.

### e) Leather

The leather used is vegetable-tanned and aniline-dyed. After a short period of use, leather will develop a patina. This creates the typical characteristics of this natural material. Avoid direct exposure to sunlight. Sunlight and artificial light can lighten the color and dry out the leather. Too much heat is bad for the leather. The leather top layer should have a clearance of at least 30 cm to radiators. If exposure to heat cannot be avoided, the leather requires more frequent care.

### f) Cast-iron grid

Due to the manufacturing process, the surface is considerably rougher and more uneven than other surfaces. Soft surfaces also rub off from enamel. Pointed and rough objects and impacts by hard objects may damage the surface. Put down objects (e. g. pans) with reasonable caution.



# IV. Care instructions

Thoroughly read the care instructions before cleaning to avoid any damage to your b Solitaire.

## Information for all surfaces



Wipe any dirt and spilled liquids off immediately so that no stains or discolorations develop which are usually difficult or even impossible to remove. Do not use:

- Cleaning agents containing abrasive particles
- Bleach, highly acidic, or alkaline cleaning agents
- Substances containing solvents (e. g. nitro diluents)
- Cleaning agents containing chlorine, iodine, or bromine
- Steam-cleaning equipment
- Wire wool or cleaning sponges with a rough side
- Pointed objects

Test cleaning and care products in an inconspicuous area before use.

Before using cleaning and care products, cover adjacent surfaces made from other materials to avoid stains.

## 1. Table, bench, and top layer in solid wood

### Cleaning

Clean the surface using a pH-neutral detergent and a soft cloth. Wipe off the surfaces using a dry, soft cloth to prevent smearing. You can remove residues in the pores of the wooden surface with a soft nylon brush.

### Care

To avoid damaging the cover brackets on the tabletop, remove them before cleaning using the b Solitaire clamp remover or alternatively with a soft tool (e. g. made of plastic).

Treat the surface regularly with a low-viscosity, transparent hard oil suitable for solid wood. Observe the manufacturer's instructions on the care product.

## 2. Stainless steel

### Cleaning

Clean the surface using a pH-neutral detergent and a microfiber cloth. Wipe off the surfaces using a dry microfiber cloth to prevent smearing.

### Care

Treat the surface regularly with a care product suitable for stainless steel. Observe the manufacturer's instructions on the care product.

## 3. Aluminium

### Cleaning

Clean the surface with a cold pH-neutral detergent solution and a cotton cloth. Wipe the surfaces with a dry cotton cloth to prevent streaks.

### Care

Treat the surface regularly with a care product suitable for aluminium. Observe the manufacturer's instructions on the care product.

## 4. Glass surfaces

### Cleaning



Caution Risk of injury!  
Glass can break.

Clean the surface regularly with a cleaning agent suitable for glass. Observe the manufacturer's instructions on the cleaning agent.

## IV. Care instructions

### 5. Shelf boards / Wooden grid

#### Cleaning

Clean the surface using a pH-neutral detergent and a soft cloth. Wipe off the surfaces using a dry, soft cloth to prevent smearing.

### 7. Cast-iron grid

#### Cleaning

Clean the surface with a pH-neutral detergent and a sponge cloth. Due to the rough surface, you should not clean with paper kitchen towels.

### 6. Leather

#### Cleaning

Wipe off the leather gently using a soft cotton cloth. Avoid vigorous rubbing, as it can cause unsightly shiny patches. Moisture should be wiped up immediately with an absorbent cloth. Only clean the leather with a damp cloth; it should never be too wet. Use distilled water for cleaning to avoid lime stains. Cleaning should be performed covering a large area from seam to seam.

#### Care

To prevent stains and discoloration, you should regularly care for the leather with a low-viscosity emulsion suitable for vegetable-tanned and aniline-dyed leather. Observe the manufacturer's instructions on the care product.

Even impregnation will not make the leather insensitive against potential damage. The best way to protect and maintain the leather will be continuous careful handling.

- I. Consignes générales – 20
  - 1. Concernant la série de produits b Solitaire – 20
  - 2. Concernant les présentes instructions d'utilisation et d'entretien – 20
  - 3. REMARQUES IMPORTANTES relatives aux conséquences du non-respect des présentes instructions d'utilisation et d'entretien – 20
  
- II. Principales consignes de sécurité – 21
  - 1. Utilisation conforme et remarques concernant l'environnement d'installation – 21
    - a) Élément de rangement b Solitaire – 21
    - b) Élément de préparation b Solitaire – 21
    - c) Table b Solitaire et banc b Solitaire – 21
  - 2. Utilisation non conforme – 21
  
- III. Autres consignes de sécurité – 22
  - 1. Mise à niveau des b Solitaires – 22
  - 2. Prévention du basculement – 22
  - 3. Autres consignes de sécurité pour l'utilisation – 22
  - 4. Utilisateurs avec restrictions – 22
  - 5. Modifications autorisées dans le respect des exigences en matière de sécurité des produits et modifications non autorisées – 22
  - 6. Consignes d'utilisation générales relatives aux matériaux – 24
    - a) Bois – 24
    - b) Verre – 24
    - c) Inox – 24
    - d) Aluminium – 24
    - e) Cuir – 24
    - f) Fonte – 24
  
- IV. Instructions d'entretien – 25
  - Consignes valables pour toutes les surfaces – 25
  - 1. Table, banc et surface de dépose en bois massif – 25
  - 2. Acier inoxydable – 25
  - 3. Aluminium – 25
  - 4. Surfaces en verre – 25
  - 5. Plateaux / grille en bois – 26
  - 6. Cuir – 26
  - 7. Fonte – 26

# I. Consignes générales

## 1. Concernant la série de produits b Solitaire

Le mobilier de la série de produits bulthaup b Solitaire (b Solitaire) est testé, surveillé et soumis à un contrôle de qualité au cours des phases de production et de distribution. Ce contrôle porte le label GS prouvant qu'il a été soumis aux tests de sécurité (des produits) de la société de contrôle TÜV Rheinland. Par ailleurs, les b Solitaires de largeurs 70 et 140 cm ainsi que l'étagère b Solitaire ont été testés et jugés conformes aux exigences stipulées par les normes américaines en matière de contrôle des mobiliers (ASTM 2057b:2017).

Les b Solitaires sont répartis en deux catégories, à savoir « éléments de préparation » et « éléments de rangement », en fonction de leur hauteur totale et de leur utilisation (pour en savoir plus, voir pt. II. 1. a) et b)).

La série de produits b Solitaire comprend les éléments suivants :

- surface de dépose en acier inoxydable/ verre b Solitaire de 70/140 x 70 cm, hauteur de cadre d'env. 79 cm (élément de rangement),
- surface de dépose en bois b Solitaire de 70 x 70 cm, hauteur de cadre d'env. 79 cm (élément de préparation),
- étagère b Solitaire de 140 x 70 cm, hauteur de cadre d'env. 150 cm (élément de rangement),
- table b Solitaire de 220 / 250 / 280 x 100 cm, hauteur d'env. 74 cm,
- banc b Solitaire de 220 / 250 / 280 x 40 cm, hauteur de 45 cm.

Chaque b Solitaire est un produit indépendant soumis à des exigences particulières en matière de sécurité. C'est pourquoi il est impératif de respecter les directives visant à satisfaire aux exigences en matière de sécurité des produits (voir tableau au pt. III. 5.). Chaque b Solitaire est pourvu d'un numéro de série individuel. Ce numéro de série permet de connaître la configuration initiale du produit à la date de sa sortie d'usine. Toute action ou modification entreprise ultérieurement et ne respectant pas les conditions énoncées dans le tableau présenté au pt. III. 5. entraîne l'expiration du label GS et l'exclusion de la responsabilité de Bulthaup GmbH & Co KG (« Bulthaup ») (voir également pt. I. 3.).

## 2. Concernant les présentes instructions d'utilisation et d'entretien

Les présentes instructions d'utilisation et d'entretien vous informent sur l'utilisation conforme, les fonctions et les modifications autorisées ainsi que l'entretien de votre b Solitaire. Les consignes de sécurité sont importantes, car elles permettent de prévenir les dommages personnels et matériels. Par conséquent, les utilisateurs des b Solitaires sont tenus de prendre connaissance de ces consignes et de toujours les respecter.

Les instructions d'utilisation et d'entretien font partie intégrante de chaque b Solitaire et ne sont valables que si ces dernières sont complètes. En cas de transmission du b Solitaire, ces instructions doivent être également transmises à ce tiers et doivent par conséquent être conservées. De même, ces dernières peuvent faire l'objet d'une demande directement adressée à Bulthaup.

## 3. REMARQUES IMPORTANTES relatives aux conséquences du non-respect des présentes instructions d'utilisation et d'entretien



Veillez toujours respecter les instructions d'utilisation et d'entretien relatives aux b Solitaires

lors de l'utilisation de ces derniers. Il est expressément rappelé que toute utilisation des b Solitaires allant à l'encontre des présentes instructions d'utilisation et d'entretien, telle que p. ex. :

- une utilisation non conforme du b Solitaire,
- une utilisation du b Solitaire outrepassant une finalité raisonnable à titre de mobilier d'intérieur,
- une utilisation du b Solitaire avec des composants défectueux ou en panne,
- un montage non conforme par des spécialistes non habilités,
- l'utilisation de composants qui ne proviennent pas de Bulthaup,
- des modifications non autorisées du b Solitaire (voir à cet effet le tableau au pt. III. 5.),
- l'exposition du b Solitaire à des charges dépassant la charge maximale autorisée indiquée par Bulthaup (pt. II. 1. et 2.),
- un entretien non conforme du b Solitaire,
- la revente/transmission du b Solitaire à un tiers sans que les instructions d'utilisation et d'entretien ne soient fournies avec,

est susceptible d'entraîner des dommages personnels et matériels.

## II. Principales consignes de sécurité

### 1. Utilisation conforme et remarques concernant l'environnement d'installation

Tous les b Solitaires sont destinés à être utilisés en tant que mobilier d'intérieur dans des bâtiments résidentiels privés. Par conséquent, vous ne devez utiliser les b Solitaires que dans des espaces intérieurs fermés. Ces derniers ne sont pas destinés à une utilisation en extérieur (en plein air). Par ailleurs, les b Solitaires sont également autorisés à des fins d'« utilisation générale » dans des bâtiments non résidentiels (p. ex. dans les hôtels, les cafés, les restaurants, les salles publiques, les banques, les salles de réunion, les bibliothèques).

Utilisation générale : pour des charges lourdes à court terme et des charges légères pendant plusieurs heures.

Placez toujours les b Solitaires sur une surface plane, solide et résistante. Une utilisation ou un usage conforme inclut également le respect de toutes les consignes énoncées dans les présentes instructions d'utilisation et d'entretien. Toute utilisation des éléments b Solitaire qui soit autre ou qui dépasse le cadre défini au pt. II. est jugée non conforme et s'avère donc interdite.

#### a) Élément de rangement b Solitaire

Les b Solitaires avec surface de dépose en acier inoxydable ou en verre ainsi que l'étagère b Solitaire sont classés dans la catégorie « élément de rangement ». Un élément de rangement sert exclusivement de mobilier de stockage et de présentation. La surface de dépose en acier inoxydable ou en verre peut servir de surface de rangement avec une charge maximale autorisée de 70 kg.

L'élément de rangement b Solitaire et l'étagère b Solitaire peuvent être utilisés dans des bâtiments non résidentiels conformément à la norme DIN EN 16121, échelon de contrôle 1 (utilisation générale).

#### b) Élément de préparation b Solitaire

Les b Solitaires avec surface de dépose en bois massif sont classés dans la catégorie « élément de préparation » et servent de mobilier de stockage avec plan de travail. Le plan de travail peut être utilisé pour les activités culinaires ménagères. La surface de dépose en bois massif peut recevoir une charge maximale de 95 kg.

Les éléments de préparation b Solitaire peuvent être utilisés dans des bâtiments non résidentiels conformément à la norme DIN EN 16121, échelon de contrôle 1 (utilisation générale).

#### c) Table b Solitaire et banc b Solitaire

La table b Solitaire est conçue en tant que table de salle à manger et le banc en tant que siège.

La table peut être utilisée dans des bâtiments non résidentiels conformément à la norme DIN EN 15372, échelon de contrôle 2 (utilisation générale). Le banc peut être utilisé dans des bâtiments non résidentiels conformément à la norme DIN EN 16139, échelon de contrôle L1 (utilisation générale).

### 2. Utilisation non conforme



Toute utilisation non conforme des b Solitaires est susceptible d'entraîner des risques pour la santé et la vie ainsi que des dommages matériels. Par conséquent, toute utilisation non conforme est interdite.

Utilisations non conformes éventuelles des b Solitaires :

- utilisation des éléments de rangement à titre d'élément de préparation,
- utilisation des b Solitaires en extérieur,
- utilisation dans des bâtiments non résidentiels, en inadéquation avec les échelons de contrôle indiqués,
- exécution de modifications contraires aux descriptions formulées dans le tableau III. 5.,
- utilisation des éléments de rangement aux fins de déposer de manière permanente des objets dont le poids total par niveau d'équipement dépasse 30 kg maximum. Pour connaître la charge maximale autorisée des surfaces de dépose, voir pt. II. 1. a).

# III. Autres consignes de sécurité

## 1. Mise à niveau des b Solitaires

Mettez les b Solitaires à niveau à l'aide d'un niveau à bulle. La procédure de réglage de la hauteur des pieds est décrite dans les instructions de montage. Une mise à niveau du banc n'est pas prévue en raison de sa construction.

## 2. Prévention du basculement



Attention :  
risque de basculement !

Les b Solitaires sont des meubles indépendants qui, dans certaines circonstances, sont susceptibles de basculer. Afin de prévenir tout basculement, veuillez suivre les consignes suivantes :

- Ne vous mettez jamais debout sur le b Solitaire.
- Ne vous asseyez jamais sur le b Solitaire à l'exception du banc b Solitaire.
- Ne montez jamais sur les équipements (grilles, plateaux et plateaux coulissants) du b Solitaire. N'utilisez pas les b Solitaires à titre d'aide à la montée.
- Chaque équipement (grille, plateau et/ou plateau coulissant) est capable de supporter une charge de 30 kg maximum. Répartissez la charge sur la grille, le plateau et/ou le plateau coulissant de manière uniforme afin de soulager les ferrures et les coulisses.
- N'ouvrez jamais simultanément plus d'un plateau coulissant par côté.

## 3. Autres consignes de sécurité pour l'utilisation

- Veillez à ce que les objets que vous placez dans votre b Solitaire ne dépassent pas.
- Placez les objets lourds en bas et les objets légers en haut.
- Veillez à saisir et tirer ou pousser les plateaux coulissants au milieu de manière à prévenir tout blocage des plateaux.

- Ne placez aucun objet chaud (p. ex. casseroles, tasses ou bougies) ni aucun appareil générateur de chaleur (p. ex. grille-pain) directement sur la surface de votre b Solitaire. Placez-les toujours sur un support résistant à la chaleur.
- Nous recommandons de ne pas couper ni hacher directement sur la surface en bois. Les dommages causés à la surface ne pourront plus être réparés. Par conséquent, pensez à utiliser un support.
- Le plateau de table n'est pas un plan de travail et, par conséquent, ne doit pas être utilisé comme tel.
- Le déplacement du b Solitaire requiert toujours la présence de deux (2) personnes. Veuillez noter que la surface de dépose est introduite simplement par glissement et non pas montée de manière fixe. Avant tout transport, retirez la surface de dépose. Soulevez tous les b Solitaires uniquement par le cadre.

## 4. Utilisateurs avec restrictions

Les b Solitaires peuvent être utilisés par des enfants de plus de huit ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, à condition que ces derniers soient sous surveillance ou qu'ils aient été initiés à une utilisation sécurisée des b Solitaires et qu'ils comprennent les risques résultant de cette utilisation.



Ne laissez jamais des enfants utiliser votre b Solitaire sans surveillance.

Tenir les pièces d'emballage à l'écart des enfants. Les emballages doivent être éliminés conformément aux réglementations locales. Bulthaup décline toute responsabilité en cas de procédures non-conformes en matière d'élimination et de réinsertion du produit ou de l'emballage dans le circuit de recyclage.

## 5. Modifications autorisées dans le respect des exigences en matière de sécurité des produits et modifications non autorisées

Toute modification du b Solitaire respectif est autorisée uniquement si celle-ci est conforme au tableau suivant. Toute modification autre ou s'écartant de cette description est interdite.



Bulthaup met expressément en garde contre toutes modifications non autorisées, ces dernières étant susceptibles d'entraîner des risques pour les personnes et les biens.

Le tableau suivant présente les modifications autorisées ou permises pour quatre (4) b Solitaires, en décrivant ces dernières ou en indiquant les conditions dans lesquelles ces modifications sont autorisées (« autorisée lorsque : ... »). Ce tableau décrit également les modifications non autorisées (« non autorisées »). Si une modification décrite dans le tableau s'avère impossible pour un b Solitaire spécifique, le tableau comporte la mention « pas possible ».

En règle générale, les points suivants s'appliquent pour chaque action / modification énoncée dans le tableau :

- Veillez à garantir propreté et sécurité lors des opérations de montage.
- Travaillez toujours à deux.
- Il existe un risque d'écrasement en raison de la présence d'équipements et surfaces de dépose très lourds.
- Toutes les opérations doivent être exécutées uniquement dans le respect des instructions de montage. Pour ces opérations, nous recommandons l'utilisation du ensemble d'outils b Solitaire.
- La notice de montage doit être strictement respectée.
- Utilisez la protection de cadre en carton lors du montage et démontage des équipements.
- En cas de doute, contactez votre partenaire bulthaup.

Action / modification	b Solitaire Surface de dépose en acier inoxydable/verre	b Solitaire Surface de dépose en bois	b Solitaire Étagère	b Solitaire Table
Démonter et remonter à l'identique	autorisée	autorisée	autorisée	autorisée
Modifier la surface de dépose	autorisée lorsque : – lors d'un passage à une surface de dépose en bois, un poids à vide minimal de 76 kg est garanti (si besoin à travers l'ajout d'autres équipements). Le passage au verre ou à l'acier est possible à tout moment, sans aucune restriction.	autorisée lorsque : – lors d'un passage à une surface de dépose en bois, un poids à vide minimal de 76 kg est garanti (si besoin à travers l'ajout d'autres équipements). Le passage au verre ou à l'acier est possible à tout moment, sans aucune restriction.	pas possible	pas possible
Retirer la surface de dépose	non autorisée	non autorisée	pas possible	pas possible
Modifier le réglage en hauteur de certains équipements	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm).	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm).	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm).	pas possible
Modifier l'ordre des équipements (grilles, plateaux et/ou plateaux coulissants)	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm). Il se peut pour cela qu'un réglage en hauteur de la position des équipe- ments soit nécessaire. – un équipement demeure sur le niveau du milieu.	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm). Il se peut pour cela qu'un réglage en hauteur de la position des équipe- ments soit nécessaire. – un équipement demeure sur le niveau du milieu.	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm). Il se peut pour cela qu'un réglage en hauteur de la position des équipements soit nécessaire. – un équipement demeure au niveau 4. – aucun plateau coulissant n'est monté sur les deux niveaux supérieurs.	pas possible
Retirer des équipements (grilles, plateaux et/ou plateaux coulissants)	autorisée lorsque : – un équipement demeure sur le niveau du milieu.	autorisée lorsque : – un équipement demeure sur le niveau du milieu. – le poids total à vide n'est pas inférieur à 76 kg.	autorisée lorsque : – un équipement demeure au niveau 4. – au moins trois équipe- ments restent installés.	pas possible
Ajouter un nouvel équipement (grilles, plateaux et/ou plateaux coulissants)	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm). Il se peut pour cela qu'un réglage en hauteur de la position des équipe- ments soit nécessaire.	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm). Il se peut pour cela qu'un réglage en hauteur de la position des équipe- ments soit nécessaire.	autorisée lorsque : – la distance minimale obligatoire entre les équipements est respectée (25 mm). Il se peut pour cela qu'un réglage en hauteur de la position des équipements soit nécessaire. – un équipement demeure au niveau 4. – aucun plateau coulissant n'est monté sur les deux niveaux supérieurs.	pas possible

# III. Autres consignes de sécurité

## 6. Consignes d'utilisation générales relatives aux matériaux

### a) Bois

Le bois gonfle et se rétracte sous l'effet de l'humidité ou de la chaleur. Ces phénomènes peuvent entraîner des changements de dimension, des gauchissements et l'ouverture de joints. Afin de prévenir l'apparition de tels phénomènes, des conditions ambiantes homogènes doivent être garanties (température ambiante de 20 – 23 °C et humidité de l'air de 40 – 60 %). Ne placez pas vos meubles à proximité de sources de chaleur (p. ex. radiateur, poêle, cheminée). Le bois massif change de couleur au fil du temps en raison des effets de la lumière. N'exposez pas vos meubles en bois massif à la lumière directe du soleil. Le bois massif a été verni en usine et traité à l'aide d'une huile spéciale. Ne coupez pas directement sur la surface, mais uniquement sur un support. Si vous coupez directement dessus, vous endommagerez la surface. Ces dommages resteront visibles.

### b) Verre



**Attention :** risque de blessure !  
Le verre peut se briser.

Évitez absolument les coups violents sur la surface et contre les bords en verre. Le verre endommagé doit être retiré et remplacé.

### c) Inox

L'inox est un matériau de haute qualité, très apprécié des chefs cuisiniers. Il est hygiénique, facile à nettoyer et présente une longue durée de vie. Avec l'inox, les traces d'usure sont inévitables. Néanmoins, elles n'affectent pas l'aptitude à l'emploi. Évitez tout contact prolongé avec des objets contenant du fer (par exemple des poêles en fonte). Ne coupez pas directement sur la surface, mais uniquement sur un support. Si vous coupez directement dessus, vous endommagerez la surface. Ces dommages resteront visibles.

### d) Aluminium

Évitez absolument les coups violents sur la surface et contre les bords.

### e) Cuir

Le cuir utilisé est tanné végétal et teint à l'aniline. Après une courte utilisation, le cuir commence à se patiner. C'est ce qui fait la particularité de ce matériau naturel. Ne pas exposer aux rayons directs du soleil. La lumière du soleil et la lumière artificielle peuvent éclaircir la couleur et assécher le cuir. Une chaleur excessive risque d'endommager le cuir. La surface de dépose en cuir ne doit pas être placée à moins de 30 cm de toute source de chaleur. En cas d'impossibilité, le cuir doit faire l'objet d'un entretien approprié de manière plus fréquente.

### f) Fonte

Cette surface est nettement plus rugueuse et irrégulière que les autres, du fait du processus de fabrication. Pour les surfaces tendres, il convient de frotter l'émail. Les objets pointus et rugueux, ainsi que les chocs avec des objets durs, peuvent endommager la surface. Par conséquent, nous vous conseillons de déposer ces objets (p. ex. des poêles) avec une certaine précaution.



## IV. Instructions d'entretien

Avant tout nettoyage, veuillez lire attentivement les instructions d'entretien afin de prévenir tout endommagement de votre b Solitaire.

### Consignes valables pour toutes les surfaces



Essuyez immédiatement toute saleté ou trace de liquide afin d'éviter les taches et les décolorations souvent difficiles, voire impossibles, à éliminer. Ne pas utiliser de:

- produits nettoyants avec composants abrasifs,
- produits blanchissants ou produits nettoyants fortement acides ou alcalins,
- substances contenant des solvants (p. ex. nitro-diluants),
- produits nettoyants à base de chlore, d'iode ou de brome,
- systèmes de nettoyage à la vapeur,
- éponges métalliques, éponges avec face abrasive,
- objets pointus.

Tester d'abord les produits de nettoyage et d'entretien à un endroit peu visible.

Avant d'appliquer les produits de nettoyage et d'entretien, il convient de recouvrir les surfaces adjacentes constituées d'autres matériaux afin d'éviter les taches.

### 1. Table, banc et surface de dépose en bois massif

#### Nettoyage

Nettoyez la surface avec du liquide vaisselle à pH neutre chaud et un chiffon doux. Essuyez ensuite les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et sec afin de prévenir la formation de traces. Vous pouvez éliminer les résidus dans les pores de la surface en bois à l'aide d'une brosse en nylon souple.

#### Entretien

Pour éviter d'endommager les barrettes de recouvrement sur le plateau de table, retirez-les avant l'entretien à l'aide de l'outil du b Solitaire prévu à cet effet ou, à défaut, avec un outil souple (en plastique par exemple).

Traitez régulièrement la surface avec une l'huile dure transparente et fluide adaptée au bois massif. Respectez les indications du fabricant indiquées sur le produit d'entretien.

### 2. Acier inoxydable

#### Nettoyage

Nettoyez la surface avec du liquide vaisselle à pH neutre chaud et un chiffon microfibre. Essuyez ensuite les surfaces à l'aide d'un chiffon microfibre sec afin de prévenir la formation de traces.

#### Entretien

Traitez régulièrement la surface avec un produit d'entretien adapté à l'acier inoxydable. Respectez les indications du fabricant indiquées sur le produit d'entretien.

### 3. Aluminium

#### Nettoyage

Nettoyer la surface avec une solution froide de détergent au pH neutre et un chiffon en coton. Essuyez les surfaces avec un chiffon en coton sec afin d'éviter la formation de stries.

#### Entretien

Traitez régulièrement la surface avec un produit d'entretien adapté à l'aluminium. Respectez les indications du fabricant indiquées sur le produit d'entretien.

### 4. Surfaces en verre

#### Nettoyage



**Attention :** risque de blessure !  
Le verre peut se briser.

Nettoyez régulièrement la surface avec un produit de nettoyage adapté au verre. Pour ce faire, respectez les indications du fabricant sur le produit de nettoyage.

## IV. Instructions d'entretien

### 5. Plateaux/grille en bois

#### Nettoyage

Nettoyez la surface avec du liquide vaisselle à pH neutre et un chiffon doux. Essuyez ensuite les surfaces à l'aide d'un chiffon doux, sec afin de prévenir la formation de traces.

### 7. Fonte

#### Nettoyage

Nettoyez la surface avec un liquide vaisselle à pH neutre et une éponge essuie-tout douce. En raison de la surface rugueuse, n'utilisez pas de papier essuie-tout.

### 6. Cuir

#### Nettoyage

Nettoyez le cuir à l'aide d'un chiffon de coton doux. Évitez de frotter, car des plaques brillantes inesthétiques pourraient apparaître. L'humidité doit être immédiatement essuyée avec un chiffon absorbant. Ne mouillez jamais le cuir, nettoyez-le seulement avec un chiffon légèrement humide. Utilisez de l'eau distillée pour le nettoyage, afin d'éviter les traces de calcaire. Le nettoyage doit s'effectuer sur une surface ample, d'une couture à l'autre.

#### Entretien

Pour prévenir les taches et les décolorations, il est conseillé d'entretenir régulièrement le cuir avec une émulsion fluide adaptée aux cuirs à tannage végétal et aux cuirs teints à l'aniline. Respectez les indications du fabricant indiquées sur le produit d'entretien.

Même l'imprégnation ne rend pas le cuir insensible. La meilleure protection pour le cuir est et reste une manipulation soignée. Les taches déjà incrustées ne peuvent généralement plus être enlevées sans l'aide d'un spécialiste.

**I. Indicazioni generali – 28**

1. La serie b Solitaire – 28
2. Note sulle presenti istruzioni per l'uso e la cura del prodotto – 28
3. AVVERTENZE IMPORTANTI quanto alle conseguenze di un mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e la cura del prodotto – 28

**II. Prescrizioni basilari di sicurezza – 29**

1. Utilizzo conforme agli scopi e indicazioni sul luogo di posa – 29
  - a) b Solitaire elemento di stoccaggio – 29
  - b) b Solitaire elemento da lavoro – 29
  - c) b Solitaire tavolo e panca – 29
2. Utilizzo improprio – 29

**III. Ulteriori prescrizioni di sicurezza – 30**

1. Posizionamento corretto e allineamento dei b Solitaire – 30
2. Inibizione del ribaltamento – 30
3. Ulteriori prescrizioni di sicurezza per l'uso – 30
4. Utenti con disabilità – 30
5. Modifiche ammesse e non ammesse ai fini dell'adempimento ai requisiti per la sicurezza del prodotto – 30
6. Indicazioni generali di utilizzo sui materiali – 32
  - a) Legno – 32
  - b) Vetro – 32
  - c) Acciaio inox – 32
  - d) Alluminio – 32
  - e) Pelle – 32
  - f) Griglia in ghisa – 32

**IV. Istruzioni per la cura del prodotto – 33**

- Indicazioni per tutte le superfici – 33
1. Tavolo, panca e piano d'appoggio in legno massello – 33
  2. Acciaio inox – 33
  3. Alluminio – 33
  4. Superfici in vetro – 33
  5. Ripiani / griglia in legno – 34
  6. Pelle – 34
  7. Griglia in ghisa – 34

# I. Indicazioni generali

## 1. La serie b Solitaire

I mobili della serie bulthaup b Solitaire (b Solitaire) sono oggetto di test e verifiche, nonché di controlli di qualità in fase di produzione e distribuzione. L'ente di certificazione TÜV della Renania ha infatti conferito loro il marchio di qualità GS in quanto prodotti a sicurezza testata. I b Solitaire con larghezza di 70 e 140 cm, nonché l'elemento a giorno b Solitaire, hanno inoltre superato i test per l'adempimento ai requisiti sanciti per i mobili dall'ente di certificazione degli Stati Uniti (ASTM 2057b:2017).

A seconda della loro altezza complessiva e del tipo di utilizzo previsto, i b Solitaire si declinano in elementi da lavoro o elementi di stoccaggio (si veda nel concreto il punto II. 1. a) e b).

Della serie b Solitaire fanno parte gli elementi seguenti:

- b Solitaire con piano d'appoggio in acciaio inox / vetro 70 / 140 x 70 cm, altezza telaio ca. 79 cm (elemento di stoccaggio)
- b Solitaire con piano d'appoggio in legno 70 x 70 cm, altezza telaio ca. 79 cm (elemento da lavoro)
- b Solitaire elemento a giorno 140 x 70 cm, altezza telaio ca. 150 cm (elemento di stoccaggio)
- b Solitaire tavolo 220 / 250 / 280 x 100 cm, altezza ca. 74 cm
- b Solitaire panca 220 / 250 / 280 x 40 cm, altezza 45 cm

Tutti i b Solitaire sono elementi collocabili in maniera a sé stante nello spazio e soggiacciono pertanto al soddisfacimento di particolari requisiti in materia di sicurezza. Il rispetto delle prescrizioni fornite per l'adempimento a detti requisiti ha carattere cogente (si veda la tabella al punto III. 5.). Ogni b Solitaire è corredato da un proprio numero di serie, che consente di recuperare la configurazione originaria al momento della fornitura. Qualsiasi intervento o modifica apportati in un secondo momento e non conformi alle prescrizioni di cui alla tabella riportata al punto III. 5, comportano il decadimento del marchio GS e la totale esclusione della responsabilità di Bulthaup GmbH & Co KG, "Bulthaup" (si veda a tal proposito anche il punto I. 3.).

## 2. Note sulle presenti istruzioni per l'uso e la cura del prodotto

Le presenti istruzioni per l'uso e la cura del prodotto forniscono informazioni quanto a un utilizzo conforme agli scopi, nonché indicazioni sulle funzioni, le modifiche ammesse e la cura dei b Solitaire. Le prescrizioni di sicurezza sono fondamentali al fine di evitare danni a persone e cose. Chiunque utilizzi i b Solitaire è quindi tenuto alla conoscenza e al rispetto costante delle prescrizioni suddette.

Le istruzioni per l'uso e la cura dei b Solitaire costituiscono parte integrante di ogni prodotto b Solitaire e sono valide solo nella loro versione completa. Essendo elemento costitutivo della dotazione fornita con il b Solitaire, esse hanno quindi carattere cogente anche in caso di cessione del prodotto. In alternativa, è sempre possibile richiederle direttamente a Bulthaup.

## 3. AVVERTENZE IMPORTANTI

quanto alle conseguenze di un mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e la cura del prodotto



Si raccomanda di rispettare sempre le istruzioni per l'uso e la cura dei b Solitaire durante l'impiego. Si dichiara espressamente che qualsiasi utilizzo dei b Solitaire non conforme alle disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso e per la cura del prodotto può arrecare danno a persone e cose per esempio a causa di:

- usi impropri dei b Solitaire,
- un impiego dei b Solitaire che trascenda un utilizzo di tipo opportuno come mobili per interni,
- un uso di b Solitaire con parti difettose o non funzionanti,
- un montaggio improprio effettuato da personale non autorizzato,
- un ricorso a componenti non distribuiti da Bulthaup,
- cambiamenti / modifiche non ammesse del b Solitaire (si veda a tal proposito la tabella di cui al punto III. 5.),
- un carico dei b Solitaire superiore alle soglie indicate da Bulthaup (punto II. 1. e 2.),
- una manutenzione e cura improprie dei b Solitaire,
- una rivendita / cessione di un b Solitaire a terzi, senza contestuale consegna delle presenti istruzioni per l'uso e la cura del prodotto.

## II. Prescrizioni basilari di sicurezza

### 1. Utilizzo conforme agli scopi e indicazioni sul luogo di posa

Tutti i b Solitaire sono concepiti per un utilizzo come mobili per interni in ambito residenziale privato. Si raccomanda pertanto di destinarli al solo impiego in ambienti interni chiusi. Essi non sono infatti destinati a un utilizzo esterno (all'aperto). È inoltre ammesso un "impiego generico" dei b Solitaire anche in ambiti non residenziali (per esempio in hotel, caffè, ristoranti, padiglioni pubblici, banche, sale riunioni, biblioteche).

Impiego generico: sollecitazione di breve durata da carico pesante e di qualche ora da carico leggero.

Collocare i b Solitaire sempre su una superficie piana, solida e con portata idonea. Di un utilizzo conforme agli scopi fa parte anche il rispetto di tutte le prescrizioni contenute nelle istruzioni per l'uso e la cura dei prodotti. Un impiego diverso degli elementi b Solitaire, o un uso che si spinga oltre a quello illustrato al punto II., è da intendersi come non conforme agli scopi e quindi non ammesso.

#### a) b Solitaire elemento di stoccaggio

Un b Solitaire con piano d'appoggio in acciaio inox o vetro nonché il b Solitaire a giorno sono classificati come elementi di stoccaggio. Essi hanno in quanto tali l'esclusiva funzione di custodire o presentare gli oggetti ivi riposti. Il piano d'appoggio in acciaio inox o vetro può essere caricato con un peso massimo di 70 kg.

L'elemento di stoccaggio b Solitaire e l'elemento a giorno sono omologati per un utilizzo in ambienti non residenziali secondo il livello di prova 1 (impiego generico) della norma DIN EN 16121.

#### b) b Solitaire elemento da lavoro

Un b Solitaire con piano d'appoggio in legno massello è classificato come elemento da lavoro e ha una funzione di mobile di contenimento con piano di lavoro. Detto piano può essere utilizzato per le consuete attività domestiche di cucina. Il piano d'appoggio in legno massello può supportare un carico massimo di 95 kg.

Gli elementi da lavoro b Solitaire sono omologati per un utilizzo in ambienti non residenziali secondo il livello di prova 1 (impiego generico) della norma DIN EN 16121.

#### c) b Solitaire tavolo e panca

Il tavolo b Solitaire è stato concepito come tavolo da pranzo e la panca come seduta.

Ai fini di un utilizzo in ambienti non residenziali, il tavolo è omologato per il livello di prova 2 (impiego generico) a norma DIN EN 15372, mentre la panca per il livello L1 (impiego generico) a norma DIN EN 16139.

### 2. Utilizzo improprio



Un impiego improprio dei b Solitaire è passibile di causare pericoli di lesioni, anche mortali, oltre che danni materiali. Esso è pertanto espressamente vietato.

Possibili usi impropri dei b Solitaire:

- utilizzo degli elementi di stoccaggio come elementi di lavoro,
- impiego dei b Solitaire all'esterno,
- uso in ambiti non domestici al di fuori dei criteri succitati,
- apporto di modifiche non ammesse dalle prescrizioni di cui alla tabella riportata al punto III. 5,
- utilizzo permanente degli elementi di stoccaggio per la conservazione di oggetti, che superi la soglia massima di 30 kg per ripiano. I carichi massimi ammessi per i piani d'appoggio sono elencati al punto II. 1. a).

# III. Ulteriori prescrizioni di sicurezza

## 1. Posizionamento corretto e allineamento dei b Solitaire

La posa dei b Solitaire deve essere effettuata con l'aiuto di una livella. La procedura di regolazione in altezza dei piedini è illustrata nelle istruzioni di montaggio. La struttura della panca non richiede alcuna manovra di allineamento.

## 2. Inibizione del ribaltamento



Attenzione:  
pericolo di ribaltamento!

I b Solitaire sono mobili posizionabili in maniera a sé stante negli ambienti e passibili quindi di ribaltarsi in determinate circostanze. Onde evitarlo, è essenziale rispettare le seguenti indicazioni:

- Non appoggiarsi ai b Solitaire.
- Non utilizzare i b Solitaire come seduta, fatta eccezione per la panca.
- Non salire mai sulle componenti del proprio b Solitaire (griglie, ripiani ed estraibili). Non utilizzare i b Solitaire come ausili alla salita.
- Non superare la soglia di carico di 30 kg per ogni elemento accessorio (griglie, ripiani e/o estraibili). Suddividere il carico uniformemente sulla singola griglia, ripiano e/o piano estraibile, onde preservare le cerniere e le guide.
- Non estrarre più di un piano alla volta e per lato.

## 3. Ulteriori prescrizioni di sicurezza per l'uso

- Accertare che gli oggetti riposti nei b Solitaire non sporgano.
- Riporre gli oggetti pesanti in basso e quelli leggeri in alto.
- Prestare attenzione a estrarre o inserire in sede i piani estraibili, afferrandoli sempre in centro, in modo da evitare un loro incastro ad angolo.

- Non appoggiare direttamente sulla superficie dei b Solitaire oggetti caldi (ad es. pentole, tazze o candele) o altri apparecchi che rilasciano calore (come un tostapane). Posizionare tali oggetti sempre su un sottofondo resistente al calore.
- Si raccomanda di non utilizzare la superficie in legno come base per tagliare o sminuzzare. È passibile di danneggiarsi in maniera permanente. Utilizzare a tal fine un piano d'appoggio adatto.
- Il piano del tavolo non è concepito come superficie di lavoro e non deve essere quindi utilizzato come tale.
- Lo spostamento o il trasferimento dei b Solitaire deve sempre essere effettuato da due (2) persone. Si ricorda che il piano d'appoggio è incastrato e non montato in maniera fissa. Rimuoverlo prima di ogni procedura di trasporto. Sollevare i b Solitaire esclusivamente afferrandone il telaio.

## 4. Utenti con disabilità

I b Solitaire possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o, ancora, sprovviste di esperienza e competenze sufficienti, sotto adeguata sorveglianza e laddove siano state edotte su un utilizzo sicuro del prodotto e abbiano compreso i pericoli passibili derivabili dallo stesso.



L'utilizzo incustodito dei b Solitaire da parte dei bambini non è ammesso.

Tenere gli elementi di imballaggio al di fuori della portata dei bambini. Smaltire gli imballaggi nel rispetto delle prescrizioni locali. Bulthaup non si assume responsabilità alcuna per qualsivoglia smaltimento e conferimento del prodotto o del suo imballaggio ai centri di riciclaggio, non perpetrati in maniera conforme alle prescrizioni.

## 5. Modifiche ammesse e non ammesse ai fini dell'adempimento ai requisiti per la sicurezza del prodotto

Qualsivoglia modifica dei b Solitaire è ammessa esclusivamente nel rispetto dei parametri di cui alla tabella seguente. Modifiche diverse o comunque che si discostino da



A tal fine Bulthaup dichiara espressamente che esse comportano situazioni di pericolo per persone e cose.

La tabella seguente sancisce le sole modifiche ammesse, ovvero consentite, per quattro (4) b Solitaire illustrandone la tipologia, ovvero descrivendo le circostanze in cui dette modifiche sono attuabili ("manovra ammessa se..."). La tabella riporta anche le modifiche non consentite ("manovra non ammessa"). Laddove la modifica descritta nella tabella non risulti attuabile nel caso concreto del b Solitaire indicato, la tabella riporta l'indicazione "impossibile".

I seguenti punti sono applicabili in generale a ogni intervento / modifica presente nella tabella:

- eseguire le manovre di montaggio in un ambiente pulito e in tutta sicurezza.
- Operare sempre in due.
- Prestare attenzione al pericolo di schiacciamento: alcuni accessori e piani di appoggio sono molto pesanti.
- Effettuare qualsivoglia procedura esclusivamente nel rispetto delle istruzioni di montaggio. Si raccomanda l'utilizzo del set attrezzi b Solitaire.
- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di montaggio.
- Utilizzare la protezione di cartone per i telai in fase di montaggio e smontaggio degli accessori.
- In caso di dubbi, rivolgersi al proprio concessionario bulthaup.

Intervento / modifica	b Solitaire Piano d'appoggio in acciaio inox /vetro	b Solitaire Piano d'appoggio in legno	b Solitaire Elemento a giorno	b Solitaire Tavolo
Scomposizione e riasssemblaggio originale	manovra ammessa	manovra ammessa	manovra ammessa	manovra ammessa
Sostituzione del piano d'appoggio	manovra ammessa se: – la sostituzione con ripia- no in legno consente di conseguire un peso minimo a vuoto di 76 kg (eventualm. anche con l'aggiunta di altri ele- menti). Il passaggio a vetro o acciaio è sempre attuabile senza restrizioni.	manovra ammessa se: – la sostituzione con ripia- no in legno consente di conseguire un peso minimo a vuoto di 76 kg (eventualm. anche con l'aggiunta di altri ele- menti). Il passaggio a vetro o acciaio è sempre attuabile senza restrizioni.	impossibile	impossibile
Rimozione del piano d'appoggio	manovra non ammessa	manovra non ammessa	impossibile	impossibile
Regolazione in altezza dei singoli elementi	manovra ammessa se: – viene mantenuta la distanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm).	manovra ammessa se: – viene mantenuta la distanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm).	manovra ammessa se: – viene mantenuta la distanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm).	impossibile
Modifica della sequenza degli elementi (griglie, ripiani anche estraibili)	manovra ammessa se: – viene mantenuta la distanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm). È in tal caso eventualmente neces- sario adattare l'altezza degli elementi – rimane un elemento nel livello centrale.	manovra ammessa se: – viene mantenuta la distanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm). È in tal caso eventualmente neces- sario adattare l'altezza degli elementi – rimane un elemento nel livello centrale.	manovra ammessa se: – viene mantenuta la distanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm). È in tal caso eventualmente neces- sario adattare l'altezza degli elementi – viene mantenuta la presenza di un elemento al livello 4 – non sono inseriti piani estraibili nei due livelli superiori.	impossibile
Rimozione degli elementi (griglie, ripiani anche estraibili)	manovra ammessa se: – rimane un elemento nel livello centrale.	manovra ammessa se: – rimane un elemento nel livello centrale – la struttura non si situa al di sotto di un peso complessivo a vuoto pari a 76 kg.	manovra ammessa se: – viene mantenuta la presenza di un elemento al livello 4 – rimangono inseriti almeno tre elementi.	impossibile
Aggiunta di nuovi elementi (griglie, ripiani anche estraibili)	manovra ammessa se: – viene mantenuta la distanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm). È in tal caso eventualmente neces- sario adattare l'altezza degli elementi.	manovra ammessa se: – viene mantenuta la distanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm). È in tal caso eventualmente neces- sario adattare l'altezza degli elementi	manovra ammessa se: – viene mantenuta la di- stanza minima prescritta tra gli elementi (25 mm). È in tal caso eventual- mente necessario adatta- re l'altezza degli elementi – viene mantenuta la presenza di un elemento al livello 4 – non sono inseriti piani estraibili nei due livelli superiori.	impossibile

## III. Ulteriori prescrizioni di sicurezza

### 6. Indicazioni generali di utilizzo sui materiali

#### a) Legno

Il legno tende a subire fenomeni di rigonfiamento e contrazione per effetto dell'umidità e/o del calore. Le conseguenze possono tradursi in variazioni in termini di dimensioni, ma anche in deformazioni e apertura di fughe. Un'atmosfera con clima costante può inibire tali fenomeni (temperatura ambiente 20 – 23 °C e umidità dell'aria 40 – 60%). Non collocare il mobile nelle vicinanze di fonti di calore (ad. es. riscaldamento, forni, camini) Il legno massello tende a cambiare colore nel corso del tempo per effetto della luce. Non esporre elementi in legno massello ai raggi diretti del sole. Gli elementi in legno massello sono stati laccati in fabbrica e trattati con un olio speciale. Non utilizzare la superficie come base per tagliare, ma ricorrere sempre ad un piano d'appoggio adeguato. Qualora si tagli direttamente sulla superficie, la stessa verrebbe irreparabilmente danneggiata.

#### b) Vetro



**Attenzione:** pericolo di lesioni!  
Il vetro può rompersi.

Evitare assolutamente colpi violenti sulla superficie e contro i bordi del vetro. I vetri danneggiati devono essere rimossi e sostituiti.

#### c) Acciaio inox

L'acciaio inox è un materiale nobile, molto amato dai cuochi professionisti. È igienico, dura a lungo e si pulisce facilmente. Le tracce di usura sono inevitabili con questo materiale, ma non tolgono nulla alla sua funzionalità. Evitare il contatto prolungato con oggetti contenenti ferro (ad es. tegame in ghisa). Non utilizzare la superficie come base per tagliare, ma ricorrere sempre ad un piano d'appoggio adeguato. Qualora si tagli direttamente sulla superficie, la stessa verrebbe irreparabilmente danneggiata.

#### d) Alluminio

Evitare assolutamente colpi violenti sulla superficie e contro i bordi.

#### e) Pelle

La pelle utilizzata è conciata al vegetale e tinta in anilina. Dopo un breve periodo di utilizzo, su di essa si forma una patina. Tale condizione costituisce una peculiarità di un materiale così naturale. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari. Il sole e la luce artificiale possono schiarire la pelle e seccarla. Altrettanto dannoso risulta essere anche un calore troppo intenso. Mantenere la copertura in pelle a una distanza di almeno 30 cm da fonti di riscaldamento. Qualora la vicinanza a tali fonti dovesse essere inevitabile, sarebbe opportuno curare la pelle più frequentemente.

#### f) Griglia in ghisa

Il particolare processo di produzione rende questa superficie notevolmente più ruvida e disomogenea rispetto ad altre. Lo smalto delle superfici morbide tende a graffiarsi. Dannosi in questo senso possono essere oggetti appuntiti, ruvidi e duri o urti con questi ultimi. Appoggiare quindi gli oggetti (ad es. padelle) sulla superficie con una certa cautela.



## IV. Istruzioni per la cura del prodotto

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni per la cura del prodotto prima di ogni manovra di pulizia, per evitare danni al b Solitaire.

### Indicazioni per tutte le superfici



Rimuovere immediatamente lo sporco ed eventuali liquidi rovesciati onde evitare l'insorgere di macchie e alterazioni del colore, passibili di risultare difficili o anche impossibili da eliminare in un secondo momento. Non utilizzare:

- detergenti con componenti abrasivi
- candeggianti, detergenti alcalini o a forte concentrazione acida
- sostanze che contengono solventi (per es. nitro diluenti)
- detergenti contenenti cloro, iodio o bromo
- pulitori a vapore
- lana d'acciaio, spugnette con lati ruvidi
- oggetti appuntiti.

Testare i prodotti per la pulizia e la cura del prodotto su un'area poco visibile.

Prima di applicare i prodotti per la pulizia e la cura del prodotto, coprire le superfici adiacenti realizzate con altri materiali per evitare macchie.

### 1. Tavolo, panca e piano d'appoggio in legno massello

#### Pulizia

Pulire la superficie con un detergente caldo a pH neutro e un panno morbido. Rifinire quindi con un altro panno morbido e asciutto per evitare la formazione di aloni. Per rimuovere eventuali residui penetrati nella superficie porosa del legno, è possibile ricorrere a una spazzola morbida con setole di nylon.

#### Cura del prodotto

Allo scopo di evitare un danno delle chiusure di copertura sul piano tavolo, per favore togliere quest'ultime prima della cura con l'attrezzo b Solitaire per levare le coperture, oppure in alternativa fare uso di un attrezzo non duro / non rigido (ad esempio in plastica).

Trattare regolarmente la superficie con un olio indurente, fluido sottile e trasparente, adatto al legno massiccio. Seguire le istruzioni del fornitore sul prodotto per la cura del prodotto.

### 2. Acciaio inox

#### Pulizia

Pulire la superficie con una soluzione detergente calda a pH neutro, tramite un panno in microfibra. Rifinire quindi con un panno asciutto in microfibra per evitare la formazione di aloni.

#### Cura del prodotto

Trattare regolarmente la superficie con un prodotto per la pulizia adatto all'acciaio inossidabile. Seguire le istruzioni del fornitore sul prodotto per la cura del prodotto.

### 3. Alluminio

#### Pulizia

Pulire la superficie con un detersivo a pH neutro freddo ed un panno di cotone. Pulire le superfici con un panno di cotone asciutto per evitare la formazione di aloni.

#### Cura del prodotto

Trattare regolarmente la superficie con un prodotto per la pulizia adatto all'alluminio. Seguire le istruzioni del fornitore sul prodotto per la cura del prodotto.

### 4. Superfici in vetro

#### Pulizia



**Attenzione:** pericolo di lesioni!  
Il vetro può rompersi.

Trattare regolarmente la superficie con un prodotto per la pulizia adatto al vetro. Seguire le istruzioni del fornitore sul prodotto per la pulizia.

## IV. Istruzioni per la cura del prodotto

### 5. Ripiani / griglia in legno

#### **Pulizia**

Pulire la superficie con una soluzione detergente a pH neutro e un panno morbido. Rifornire quindi con un altro panno morbido e asciutto per evitare la formazione di aloni.

### 7. Griglia in ghisa

#### **Pulizia**

Per la pulizia utilizzare una soluzione detergente a pH neutro e una spugna. Si tratta di una superficie ruvida: non ricorrere a carta da cucina.

### 6. Pelle

#### **Pulizia**

Per pulire la pelle, passarvi sopra delicatamente un panno morbido di cotone. Evitare di strofinare energicamente: potrebbero formarsi piccole aree lucide. In presenza di umidità asciugare subito con un panno assorbente. Non impregnare troppo la pelle, utilizzare i prodotti semplicemente "nebulizzando". Per la pulizia usare acqua distillata onde evitare macchie di calcare. Pulire con manovre ampie: da cucitura a cucitura.

#### **Cura del prodotto**

Per prevenire macchie e scolorimenti, trattare regolarmente la pelle con un'emulsionante fluido sottile adatto a pelli conciate al vegetale e tinte all'anilina. Seguire le istruzioni del fornitore sul prodotto per la cura del prodotto.

Anche l'impregnante non rende la pelle impermeabile. La migliore protezione per la pelle è e rimane un'accurata dimestichezza. Le macchie che si sono già formate non possono essere rimosse senza l'intervento di uno specialista.

- I. Indicaciones generales – 36**
  - 1. Sobre la línea de productos b Solitaire – 36
  - 2. Sobre estas instrucciones de uso y mantenimiento – 36
  - 3. INDICACIONES IMPORTANTES sobre las consecuencias de un incumplimiento de estas instrucciones – 36
  
- II. Indicaciones básicas de seguridad – 37**
  - 1. Uso apropiado e indicaciones para la superficie de colocación – 37
    - a) Elementos de almacenaje b Solitaire – 37
    - b) Elementos de trabajo b Solitaire – 37
    - c) b Solitaire mesa y b Solitaire banco – 37
  - 2. Uso no apropiado – 37
  
- III. Indicaciones de seguridad adicionales – 38**
  - 1. Ajuste exacto y alineación de los b Solitaires – 38
  - 2. Antivuelco – 38
  - 3. Indicaciones de seguridad adicionales para el uso – 38
  - 4. Usuarios con limitaciones – 38
  - 5. Modificaciones permitidas respetando los requisitos de seguridad de los productos y modificaciones no permitidas – 38
  - 6. Indicaciones de uso generales para los materiales – 40
    - a) Madera – 40
    - b) Vidrio – 40
    - c) Acero inoxidable – 40
    - d) Aluminio – 40
    - e) Piel – 40
    - f) Rejilla de hierro fundido – 40
  
- IV. Instrucciones de mantenimiento – 41**
  - Indicaciones para todas las superficies – 41
  - 1. Mesa, banco y superficie de madera maciza – 41
  - 2. Acero inoxidable – 41
  - 3. Aluminio – 41
  - 4. Superficies de vidrio – 41
  - 5. Bases / Rejilla de madera – 42
  - 6. Piel – 42
  - 7. Rejilla de hierro fundido – 42

# I. Indicaciones generales

## 1. Sobre la línea de productos b Solitaire

Los muebles de la línea de productos bulthaup b Solitaire (b Solitaire) han sido revisados e inspeccionados y se someten tanto en la planta de producción como de distribución a un estricto control de calidad. Portan el sello GS de seguridad probada (de los productos) de TÜV Rheinland. Adicionalmente, los b Solitaires en los anchos 70 cm y 140 cm y la estantería b Solitaire se han sometido al sistema de control de calidad del mobiliario de Estados Unidos (ASTM 2057b:2017) y cumplen con sus requisitos.

En función de su altura total y de su uso, los b Solitaires se clasifican en elementos de trabajo y elementos de almacenaje (véanse los puntos II. 1. a) y b)).

La línea de productos b Solitaire incluye los siguientes elementos:

- b Solitaire acero inoxidable/vidrio 70/140 x 70 cm, altura de bastidor aprox. 79 cm (elemento de almacenaje)
- b Solitaire madera 70 x 70 cm, altura de bastidor aprox. 79 cm (elemento de trabajo)
- b Solitaire módulo estantería 140 x 70 cm, altura de bastidor aprox. 150 cm (elemento de almacenaje)
- b Solitaire mesa 220 / 250 / 280 x 100 cm, altura aprox. 74 cm
- b Solitaire banco 220 / 250 / 280 x 40 cm, altura aprox. 45 cm

Todos los b Solitaires pueden ubicarse libremente en el espacio, por lo que deben cumplir requisitos especiales de seguridad. En consecuencia, deben respetarse obligatoriamente las directrices de seguridad de los productos (véase la tabla en el punto III. 5.). Cada b Solitaire está provisto de un número de serie individual que permite comprobar su configuración original en el momento de la salida de fábrica. Las modificaciones y acciones aplicadas posteriormente que incumplan las condiciones indicadas en la tabla del punto III. 5. tendrán como consecuencia la exención de responsabilidad de Bulthaup GmbH & Co KG ("Bulthaup") (véase también el punto I. 3.).

## 2. Sobre estas instrucciones de uso y mantenimiento

Estas instrucciones le informan sobre el uso correcto, las funciones y modificaciones permitidas y el mantenimiento de su b Solitaire. Las indicaciones de seguridad son esenciales para evitar lesiones personales y daños materiales. Los usuarios de los b Solitaires deben leer atentamente estas indicaciones de seguridad y respetarlas en todo momento.

Las instrucciones de uso y mantenimiento son un elemento más del correspondiente b Solitaire y solo tienen validez como documento completo. En caso de entregar el b Solitaire a un tercero, las instrucciones de uso y mantenimiento deberán adjuntarse y, por tanto, deberán guardarse adecuadamente. También puede solicitarlas directamente a Bulthaup.

## 3. INDICACIONES IMPORTANTES sobre las consecuencias de un incumplimiento de estas instrucciones



Al utilizar el b Solitaire, respete en todo momento las instrucciones de uso y mantenimiento.

Se advierte expresamente que una utilización del b Solitaire contraria a estas instrucciones, como por ejemplo:

- Una utilización no apropiada del b Solitaire
- Una utilización del b Solitaire que exceda el uso razonable como mueble de interior
- Una utilización del b Solitaire con componentes defectuosos o no operativos
- Un montaje incorrecto por personal no autorizado
- La utilización de piezas que no sean originales de Bulthaup
- Los cambios/modificaciones no permitidos del b Solitaire (véase la tabla en el punto III. 5.)
- Someter el b Solitaire a cargas que superen los límites indicados por Bulthaup (puntos II. 1. y 2.)
- El cuidado y mantenimiento inadecuados del b Solitaire
- La venta/cesión del b Solitaire a terceros sin adjuntar las instrucciones de uso y mantenimiento del b Solitaire

puede provocar lesiones personales y daños materiales.

## II. Indicaciones básicas de seguridad

### 1. Uso apropiado e indicaciones para la superficie de colocación

Todos los b Solitaires son muebles concebidos para su uso en espacios interiores y en ambientes de viviendas privadas. Por tanto, los b Solitaires deben utilizarse únicamente en espacios interiores cerrados. No están diseñados para ser utilizados en el exterior (al aire libre). Adicionalmente, se permite el uso de los b Solitaires bajo condiciones de "utilización general" en espacios no residenciales (p. ej. hoteles, cafeterías, salas públicas, bancos, salas de espera, bibliotecas).

Condiciones de utilización general: cargas pesadas de corta duración y cargas ligeras aplicadas durante varias horas.

Ubique siempre los b Solitaires sobre una superficie plana, firme y resistente. El uso o utilización apropiados implican también el cumplimiento de todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso y mantenimiento. Un uso distinto o que difiera del indicado aquí bajo el punto II. se considera no apropiado y no está permitido.

#### a) Elementos de almacenaje b Solitaire

El b Solitaire con superficie de acero inoxidable o vidrio y el b Solitaire módulo estantería se clasifican como elemento de almacenaje. Los elementos de almacenaje están concebidos exclusivamente como muebles para guardar y presentar objetos. La superficie de acero inoxidable o vidrio puede emplearse como superficie de exposición y admite una carga máxima de 70 kg.

Los elementos de almacenaje y el módulo estantería b Solitaire están homologados para el uso en espacios no residenciales en conformidad con la norma DIN EN 16121 para el nivel de prueba 1 («utilización general»).

#### b) Elementos de trabajo b Solitaire

El b Solitaire con superficie de madera maciza se clasifica como elemento de trabajo y está concebido como módulo para guardar objetos con una superficie de trabajo. La superficie de trabajo puede utilizarse para las actividades usuales de la cocina. La base de madera maciza soporta una carga máxima de 95 kg.

Los elementos de trabajo están homologados para el uso en espacios no residenciales en conformidad con la norma DIN EN 16121 para el nivel de prueba 1 ("utilización general").

#### c) b Solitaire mesa y b Solitaire banco

La b Solitaire mesa está concebida como mesa para comer, y el banco como mueble para sentarse.

La mesa está homologada para el uso en espacios no residenciales en conformidad con la norma DIN EN 15372 para el nivel de prueba 2 ("utilización general"), y el banco está homologado para el uso en espacios no residenciales en conformidad con la norma DIN EN 16139 para el nivel de prueba L1 ("utilización general").

### 2. Uso no apropiado



En caso de un uso no apropiado de los b Solitaires, puede haber riesgo de lesiones corporales y mortales así como de daños materiales. Por ello, queda prohibido un uso no apropiado de los b Solitaires.

Posibles usos no apropiados de los b Solitaires:

- Utilización de los elementos de almacenaje como elementos de trabajo
- Utilización de los b Solitaires en espacios exteriores
- Utilización en espacios no residenciales de modo contrario a los niveles de prueba indicados
- Realización de modificaciones distintas de las descritas en la tabla III. 5.
- Los elementos de almacenaje solo pueden utilizarse como superficie de apoyo durante un tiempo continuado para objetos con un peso total máximo de 30 kg por nivel de equipamiento. La carga máxima permitida de las superficies se indica en el punto II. 1. a).

# III. Indicaciones de seguridad adicionales

## 1. Ajuste exacto y alineación de los b Solitaires

Alinee los b Solitaires con un nivel de burbuja. El ajuste de altura de las patas regulables se describe en las instrucciones de montaje. En el caso del banco, debido a su construcción no está previsto un ajuste.

## 2. Antivuelco



Atención: ¡peligro de vuelco!

Los b Solitaires son muebles que pueden ubicarse libremente en el espacio y, bajo determinadas circunstancias, pueden tender a volcar. Para evitar el vuelco, observe las indicaciones siguientes:

- No se ponga de pie sobre el b Solitaire.
- No se sienta en el b Solitaire, con la excepción del banco b Solitaire.
- No apoye nunca su peso en los equipamientos (rejillas, bases y bases extraíbles) del b Solitaire. No emplee los b Solitaires como peldaño de apoyo.
- Los equipamientos (rejillas, bases y/o bases extraíbles) pueden cargarse con un máximo de 30 kg. Distribuya la carga uniformemente sobre las correspondientes rejillas, bases y bases extraíbles para proteger los herrajes y las guías.
- No abra nunca más de una base extraíble por lado simultáneamente.

## 3. Indicaciones de seguridad adicionales para el uso

- Preste atención a que los objetos colocados en el b Solitaire no sobresalgan.
- Coloque los objetos pesados en la parte inferior, y los ligeros en la superior.
- Preste atención a agarrar las bases extraíbles por la parte central para extraerlas o introducirlas, de este modo evitará que se inclinen.

- No coloque objetos calientes (p. ej. cazos, tazas o velas) ni aparatos que irradian calor (p. ej. tostador) directamente sobre la superficie del b Solitaire. En todo caso, colóquelos siempre sobre una base resistente al calor.
- Recomendamos no cortar o picar directamente sobre la superficie de madera. Los daños en la superficie no podrán subsanarse. Utilice en su lugar una base adecuada.
- El tablero de la mesa no es una superficie de trabajo y no debe utilizarse como tal.
- Para desplazar o cambiar de ubicación los b Solitaires se requieren siempre dos (2) personas. Tenga en cuenta que la superficie va encajada y no está fijada. Retire la superficie antes del transporte. Levante todos los b Solitaires exclusivamente por el bastidor.

## 4. Usuarios con limitaciones

Los b Solitaires pueden ser utilizados por niños a partir de los ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o se les ha instruido sobre el uso seguro de los b Solitaires y han comprendido los riesgos asociados.



No deje nunca a los niños sin supervisión junto a los b Solitaires.

Las piezas de embalaje deben mantenerse lejos de los niños. Los embalajes deben eliminarse de conformidad con las normativas locales. Una eliminación inadecuada y la devolución incorrecta del producto o el embalaje al ciclo de materiales tendrán como consecuencia la exención de responsabilidad de Bulthaup.

## 5. Modificaciones permitidas respetando los requisitos de seguridad de los productos y modificaciones no permitidas

Solo se permite una modificación del respectivo b Solitaire siguiendo las indicaciones de la tabla siguiente. No se autorizan modificaciones distintas o que difieran de las descritas en la tabla.



Bulthaup advierte expresamente que no deben efectuarse modificaciones no permitidas, ya que pueden poner en peligro a personas y bienes materiales.

La tabla siguiente muestra las modificaciones permitidas/autorizadas para cuatro (4) b Solitaires y las describe, o describe bajo qué condiciones se permiten las correspondientes modificaciones ("permitido, si..."). La tabla describe asimismo las modificaciones no permitidas ("no permitido"). En el caso de que la modificación descrita en la tabla no pueda aplicarse a un b Solitaire particular, se incluirá la indicación "no es posible".

Los puntos siguientes se aplican por regla general a cada acción/modificación descrita en la tabla:

- Preste atención a la limpieza y la seguridad en todas las operaciones de montaje.
- Trabaje siempre en pareja.
- Hay riesgo de aplastamiento, ya que algunos equipamientos y superficies son muy pesados.
- Todos los trabajos deben realizarse exclusivamente siguiendo las indicaciones de las instrucciones de montaje. Para estos trabajos, recomendamos utilizar el kit de herramientas b Solitaire.
- Deben respetarse obligatoriamente las instrucciones de montaje.
- Utilice la protección de cartón del bastidor en el montaje y desmontaje de los equipamientos.
- En caso de duda, póngase en contacto con su bulthaup partner.

Acción/modificación	b Solitaire Superficie de acero inoxidable / vidrio	b Solitaire Superficie de madera	b Solitaire Módulo estantería	b Solitaire Mesa
Desmontar y montar de forma idéntica	permitido	permitido	permitido	permitido
Cambiar superficie	permitido si: – al cambiar a una superficie de madera, se alcanza un peso en vacío mínimo de 76 kg (en caso necesario, agregando otros equipamientos). El cambio a vidrio o acero es posible en todo momento sin limitaciones.	permitido si: – al cambiar a una superficie de madera, se alcanza un peso en vacío mínimo de 76 kg (en caso necesario, agregando otros equipamientos). El cambio a vidrio o acero es posible en todo momento sin limitaciones.	no es posible	no es posible
Retirar superficie	no permitido	no permitido	no es posible	no es posible
Cambiar la posición en altura de equipamientos individuales	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm).	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm).	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm).	no es posible
Cambiar el orden de los equipamientos (rejillas, bases y/o bases extraíbles)	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm). Es posible que deba adaptarse también la posición en altura de los equipamientos. – se mantiene un equipamiento en el nivel intermedio.	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm). Es posible que deba adaptarse también la posición en altura de los equipamientos. – se mantiene un equipamiento en el nivel intermedio.	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm). Es posible que deba adaptarse también la posición en altura de los equipamientos. – se mantiene un equipamiento en el nivel 4. – no se montan bases extraíbles en los dos niveles superiores.	no es posible
Retirar equipamientos (rejillas, bases y/o bases extraíbles)	permitido, si: – se mantiene un equipamiento en el nivel intermedio.	permitido, si: – se mantiene un equipamiento en el nivel intermedio. – se alcanza un peso en vacío mínimo de 76 kg.	permitido, si: – se mantiene un equipamiento en el nivel 4. – se mantienen por lo menos tres equipamientos.	no es posible
Agregar nuevo equipamiento (rejillas, bases y/o bases extraíbles)	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm). Es posible que deba adaptarse también la posición en altura de los equipamientos.	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm). Es posible que deba adaptarse también la posición en altura de los equipamientos.	permitido, si: – se respeta la distancia mínima entre los equipamientos (25 mm). Es posible que deba adaptarse también la posición en altura de los equipamientos. – se mantiene un equipamiento en el nivel 4. – no se montan bases extraíbles en los dos niveles superiores.	no es posible

# III. Indicaciones de seguridad adicionales

## 6. Indicaciones de uso generales para los materiales

### a) Madera

La madera se hincha y se contrae en contacto con la humedad y el calor. Debido a ello, pueden producirse cambios en las dimensiones, dislocaciones y juntas abiertas. Esto se puede evitar manteniendo unas condiciones climáticas uniformes (temperatura ambiente de 20 – 23 °C y humedad del aire del 40 – 60%). No ubique sus muebles cerca de fuentes de calor (p. ej. calefacción, horno, chimenea). La madera maciza puede cambiar de tono con el paso del tiempo por la incidencia de la luz. No exponga la madera maciza directamente a la luz solar. La madera maciza se barniza en fábrica y se trata con un aceite especial. No corte directamente sobre la superficie, sino sólo sobre una base. Si corta directamente sobre la superficie, se dañará y el daño será irreparable.

### b) Vidrio



**Cuidado:** ¡Peligro de lesiones!  
El vidrio puede romperse.

Evite cualquier golpe fuerte contra la superficie y los cantos del vidrio. El vidrio dañado debe retirarse y sustituirse.

### c) Acero inoxidable

El acero inoxidable es un material de alta calidad muy apreciado por los cocineros profesionales. Es higiénico, duradero y fácil de limpiar. Las marcas de uso son inevitables en el acero inoxidable, pero no afectan a sus cualidades funcionales. Evite el contacto prolongado con objetos que contengan hierro (por ejemplo, sartenes de hierro fundido). No corte directamente sobre la superficie, sino sólo sobre una base. Si corta directamente sobre la superficie, se dañará y el daño será irreparable.

### d) Aluminio

Evite cualquier golpe fuerte contra la superficie y los cantos.

### e) Piel

La piel utilizada en los b Solitaires está curtida con sustancias vegetales y teñida con anilina. Con el uso, la piel adquiere una pátina al cabo de poco tiempo. Se trata de una cualidad característica de este material natural. Evite la exposición directa a la luz solar. Tanto la luz solar como la artificial pueden secar la piel y dotarla de un color más claro. El calor excesivo también puede dañar la piel. Por ello, la superficie de piel debe colocarse a una distancia mínima de 30 cm de los radiadores y los elementos de la calefacción. Si no se pueden evitar estas circunstancias, la piel deberá tratarse con mayor frecuencia.

### f) Rejilla de hierro fundido

La superficie es notablemente más áspera y menos uniforme que otras debido al proceso de fabricación. Puede dañar el esmalte de las superficies suaves si roza con ellas. Los objetos ásperos o afilados y los golpes de objetos duros pueden dañar la superficie. Por ello, apoye siempre con cuidado cualquier objeto (p. ej. plantas) sobre la superficie.



## IV. Instrucciones de mantenimiento

Antes de limpiar su b Solitaire, lea atentamente las instrucciones de mantenimiento para evitar daños en el producto.

### Indicaciones para todas las superficies



Limpie inmediatamente la suciedad y los líquidos derramados para que no aparezca ninguna mancha o decoloración, ya que, normalmente, resultan difíciles o incluso imposibles de retirar. No utilice:

- Productos de limpieza con componentes abrasivos
- Lejía, blanqueadores o productos de limpieza con un alto contenido ácido o alcalino
- Sustancias que contengan disolvente (p. ej. diluyentes para barnices)
- Productos de limpieza que contengan cloro, yodo o bromo
- Aparatos de limpieza con vapor
- Lana de acero, estropajos con un lado áspero
- Objetos afilados o puntiagudos

Primero pruebe los productos de limpieza y mantenimiento en una zona poco visible.

Antes de aplicar los productos de limpieza y mantenimiento, proteja las superficies adyacentes de otro material para evitar que se manchen.

### 1. Mesa, banco y superficie de madera maciza

#### Limpieza

Limpie la superficie con un paño suave y una solución de detergente de pH neutro caliente. Repase la superficie con un paño suave y seco para evitar que queden marcas. Los restos en los poros de la superficie de madera pueden retirarse con un cepillo de nailon blando.

#### Cuidado

Para no dañar los embellecedores de los herrajes del sobre de la mesa, retírelos antes de aplicar el producto de mantenimiento con el destornillador correspondiente b Solitaire o, alternativamente, con una herramienta blanda (por ejemplo, sintética).

Trate la superficie regularmente con un aceite duro, líquido y transparente, apto para madera maciza. Para ello siga las instrucciones del fabricante indicadas en el producto de mantenimiento.

### 2. Acero inoxidable

#### Limpieza

Limpie la superficie con un paño de micro-fibras y una solución de detergente de pH neutro caliente. Repase la superficie con un paño de microfibras seco para evitar que queden marcas.

#### Cuidado

Trate la superficie regularmente con un producto de mantenimiento apto para acero inoxidable. Para ello siga las instrucciones del fabricante indicadas en el producto de mantenimiento.

### 3. Aluminio

#### Limpieza

Limpie la superficie con una solución fría de detergente de pH neutro y un paño de algodón. Limpie las superficies con un paño de algodón seco para evitar que queden rayas.

#### Cuidado

Trate regularmente la superficie con un producto de mantenimiento apto para aluminio. Para ello siga las instrucciones del fabricante indicadas en el producto de mantenimiento.

### 4. Superficies de vidrio

#### Limpieza



**Cuidado:** ¡Peligro de lesiones!  
El vidrio puede romperse.

Limpie regularmente la superficie con un producto de limpieza apto para vidrio. Siga las instrucciones del fabricante indicadas en el producto de limpieza.

## IV. Instrucciones de mantenimiento

### 5. Bases / Rejilla de madera

#### Limpieza

Limpie la superficie con un paño suave y una solución de detergente de pH neutro caliente. Repase la superficie con un paño suave y seco para evitar que queden marcas.

### 7. Rejilla de hierro fundido

#### Limpieza

Limpie la superficie con una bayeta y una solución de detergente de pH neutro. Por la aspereza de la superficie, no debe utilizar papel de cocina para la limpieza.

### 6. Piel

#### Limpieza

Para limpiar la piel, utilice un paño suave de algodón y aplíquelo con suavidad. Evite frotar con fuerza, ya que puede provocar la aparición de zonas claras. La humedad debe retirarse de inmediato con un paño absorbente. Nunca limpie la piel con un paño excesivamente mojado, basta con que esté ligeramente húmedo. Utilice agua destilada para la limpieza a fin de evitar manchas de cal. La limpieza debe efectuarse en superficies enteras entre las costuras.

#### Cuidado

Para evitar manchas y decoloraciones, trate la piel regularmente con una emulsión fina apta para piel de curtido vegetal y teñida con anilina. Para ello siga las instrucciones del fabricante indicadas en el producto de mantenimiento.

Ni siquiera una impregnación hará que la piel sea resistente a posibles manchas. La mejor protección para la piel es y sigue siendo una manipulación cuidadosa. Las manchas que ya se hayan fijado, no suelen poder eliminarse sin la ayuda de un especialista.

- I. Algemene aanwijzingen – 44**
  - 1. Over de productlijn b Solitaire – 44
  - 2. Over deze gebruiks- en onderhoudshandleiding – 44
  - 3. BELANGRIJKE OPMERKING wat betreft de gevolgen van het niet opvolgen van deze gebruiks- en onderhoudshandleiding – 44
  
- II. Elementaire veiligheidsinstructies – 45**
  - 1. Correct gebruik en aanwijzingen voor de plaatsing – 45
    - a) b Solitaire opbergelement – 45
    - b) b Solitaire werkelement – 45
    - c) b Solitaire tafel en b Solitaire bank – 45
  - 2. Oneigenlijk gebruik – 45
  
- III. Verdere veiligheidsinstructies – 6**
  - 1. Exacte plaatsing en aanpassing van de b Solitaire – 46
  - 2. Kantelen voorkomen – 46
  - 3. Verdere veiligheidsinstructies voor het gebruik – 46
  - 4. Gebruikers met beperkingen – 46
  - 5. Toegestane wijzigingen met inachtneming van de eisen t.a.v. productveiligheid en niet toegestane wijzigingen – 46
  - 6. Algemene gebruiksaanwijzingen voor de materialen – 48
    - a) Hout – 48
    - b) Glas – 48
    - c) Roestvrij staal – 48
    - d) Aluminium – 48
    - e) Leer – 48
    - f) Gietijzeren rooster – 48
  
- IV. Onderhoudshandleiding – 49**
  - Aanwijzingen voor alle toplagen – 49
  - 1. Tafel, bank en bovenbladen van massief hout – 49
  - 2. Roestvrij staal – 49
  - 3. Aluminium – 49
  - 4. Glazen oppervlakken – 49
  - 5. Legplanken / houten rooster – 50
  - 6. Leer – 50
  - 7. Gietijzeren rooster – 50

# I. Algemene aanwijzingen

## 1. Over de productlijn b Solitaire

De meubels uit de productlijn b Solitaire (b Solitaire) zijn gecontroleerd en getest en worden bij productie en distributie onderworpen aan een kwaliteitscontrole. Ze zijn voorzien van het GS-keurmerk voor gecontroleerde (product)veiligheid van de TÜV (= Technischer Überwachungsverein) Rheinland. Bovendien voldoen de b Solitaires met de breedtes 70 cm en 140 cm en de b Solitaire stellingkast aan de eisen die worden opgesteld door Amerikaanse meubelkeuring (ASTM 2057b:2017).

De b Solitaires worden op basis van hun respectieve totale hoogte en hun correct gebruik verdeeld in werkelementen en opbergelementen (meer concreet: zie punt II. 1. a) en b)).

Tot de productlijn b Solitaire behoren de volgende elementen:

- b Solitaire roestvrijstalen/glazen bovenblad 70/140 x 70 cm, framehoogte ca. 79 cm (opbergelement)
- b Solitaire houten bovenblad 70 x 70 cm, framehoogte ca. 79 cm (werkelement)
- b Solitaire stellingkast 140 x 70 cm, framehoogte ca. 150 cm (opbergelement)
- b Solitaire tafel 220 / 250 / 280 x 100 cm, hoogte ca. 74 cm
- b Solitaire bank 220 / 250 / 280 x 40 cm, hoogte 45 cm

Omdat het bij alle b Solitaires gaat om vrijstaande producten, gelden er bijzondere eisen t.a.v. de productveiligheid. Daarom is het absoluut noodzakelijk zich aan de richtlijnen te houden, om te voldoen aan de eisen van de productveiligheid (zie de tabel onder punt III. 5.) Elke b Solitaire heeft zijn eigen serienummer. Met dat serienummer is de oorspronkelijke configuratie vast te stellen op het moment dat het product de fabriek verliet. Acties en wijzigingen die daarna plaatsvinden en niet voldoen aan de voorwaarden in de tabel onder punt III, 5. doen het GS-keurmerk vervallen en leiden tot uitsluiting van aansprakelijkheid door Bulthaup GmbH & Co KG ('Bulthaup') (zie ook punt I. 3.).

## 2. Over deze gebruiks- en onderhoudshandleiding

Deze gebruiks- en onderhoudshandleiding informeert u over het correcte gebruik, de functies, toegestane wijzigingen en onderhoud van uw b Solitaire. De veiligheidsinstructies zijn belangrijk om letsel en materiële schade te voorkomen. Gebruikers van b Solitaires zijn verplicht van deze veiligheidsinstructies kennis te nemen en ze steeds op te volgen.

De gebruiks- en onderhoudshandleiding is een onderdeel van de betreffende b Solitaire en alleen als compleet document geldig. Ook indien de b Solitaire aan iemand anders wordt doorgegeven of -verkocht, blijft de gebruiks- en onderhoudshandleiding deel uitmaken van de levering en dient dus goed bewaard te worden. Ook kunt u de handleiding direct bij Bulthaup opvragen.

## 3. BELANGRIJKE OPMERKING wat betreft de gevolgen van het niet opvolgen van deze gebruiks- en onderhoudshandleiding



Volg bij het gebruik van de b Solitaire altijd de gebruiks- en onderhoudshandleiding.

Wij wijzen u er met nadruk op dat het gebruik van de b Solitaire in strijd met deze gebruiks- en onderhoudshandleiding,

- door oneigenlijk gebruik van de b Solitaire,
- door gebruik van de b Solitaire dat uitgaat boven een zinvol gebruik van een meubelstuk bedoeld voor binnenshuis,
- door het gebruik van de b Solitaire met defecte of niet functionerende componenten,
- door incorrecte montage door niet erkende vaklui,
- door het gebruik van componenten die niet door Bulthaup geleverd zijn,
- door niet toegestane wijzigingen van de b Solitaire (zie de tabel onder punt III. 5.),
- door belasting van de b Solitaire die hoger is dan de door Bulthaup aangegeven maxima (punt II. 1. en 2.),
- door incorrect onderhoud van de b Solitaire,
- door doorverkoop / het doorgeven van de b Solitaire aan een derde, in het geval de gebruiks- en onderhoudshandleiding daarbij niet meegeleverd wordt,

kan leiden tot letsel en materiële schade.

## II. Elementaire veiligheidsinstructies

### 1. Correct gebruik en aanwijzingen voor de plaatsing

Alle b Solitaires zijn ontworpen voor gebruik als meubels binnenshuis en in de privé-woonomgeving. Gebruik de b Solitaires daarom alleen in gesloten binnenruimtes. Ze zijn niet berekend op gebruik buitenshuis. Daarnaast mogen b Solitaires ook voor 'algemeen gebruik' in niet-woonruimtes worden gebruikt (bijv. in hotels, cafés, restaurants, publieke hallen, banken, vergaderzalen, bibliotheken).

Algemeen gebruik: voor kortdurende, zware belasting en voor lichte belasting voor de duur van meerdere uren.

Plaats de b Solitaires altijd op een vlakke, vaste en stevige plaats. Tot het correcte gebruik behoort ook het opvolgen van de aanwijzingen in de gebruiks- en onderhoudshandleiding. Ander gebruik, dan wel gebruik dat verder gaat dan het onder punt II. genoemde gebruik van de b Solitaire elementen geldt als incorrect gebruik en is dientengevolge niet toegestaan.

#### a) b Solitaire opbergelement

Een b Solitaire met een bovenblad van roestvrij staal of glas, alsmede de b Solitaire stellingkast worden als opbergelement gecategoriseerd. Een opbergelement dient uitsluitend voor het bewaren en presenteren van dingen. Het bovenblad van roestvrij staal of glas kan als opbergruimte dienen met een toegestane belasting van max. 70 kg.

Voor het gebruik in een niet-woonruimte zijn het b Solitaire opbergelement en de stellingkast volgens de DIN EN 16121 toegelaten voor controle-niveau 1 (algemeen gebruik).

#### b) b Solitaire werkelement

Een b Solitaire met een bovenblad van massief hout wordt als werkelement ingedeeld en dient als een opbergmeubel met werkblad. Het werkblad kan voor normale huishoudelijke keukenactiviteiten worden gebruikt. Het massief houten bovenblad mag met max. 95 kg worden belast.

Voor het gebruik in een niet-woonruimte zijn b Solitaire werkelementen volgens de DIN EN 16121 toegelaten voor controle-niveau 1 (algemeen gebruik).

#### c) b Solitaire tafel en b Solitaire bank

De b Solitaire tafel is als eettafel, en de bank als zitmeubel ontworpen.

Voor gebruik in een niet-woonruimte is de tafel volgens de DIN EN 15372 voor controle-niveau 2 (algemeen gebruik), de bank volgens de DIN EN 16139 voor controle-niveau L1 (algemeen gebruik) in de niet-woonruimte toegelaten.

### 2. Oneigenlijk gebruik



Bij oneigenlijk gebruik van de b Solitaires kan zowel levensgevaar als materiële schade optreden. Om die reden is oneigenlijk gebruik verboden.

Enige vormen van oneigenlijk gebruik van de b Solitaires:

- Gebruik van een opbergelement als werkelement.
- Gebruik van de b Solitaire buitenshuis.
- Gebruik in een niet-woonruimte in strijd met de aangegeven controle-niveaus.
- Het aanbrengen van wijzigingen in strijd met de beschrijvingen in tabel III. 5.
- Opbergelementen mogen voor langdurig bewaren alleen belast worden met voorwerpen met een totaalgewicht van max. 30 kg per uitrustingsniveau. De maximaal toegestane belasting van de bovenbladen vindt u onder punt II. 1. a).

# III. Verdere veiligheidsinstructies

## 1. Exacte plaatsing en aanpassing van de b Solitaire

Breng de b Solitaires met een waterpas in de juiste stand. De hoogteaanpassing van de stelpoten is in de montagehandleiding beschreven. Bij de bank is het dankzij de constructie niet nodig het meubel op bijzondere wijze te stellen.

## 2. Kantelen voorkomen



Let op! Kantelgevaar!

Bij de b Solitaires gaat het om vrijstaande meubels, die onder bepaalde omstandigheden kunnen gaan kantelen. Om kantelen te voorkomen volgt u de volgende aanwijzingen:

- Ga niet op de b Solitaire staan.
- Ga niet zitten op de b Solitaire, met uitzondering van de b Solitaire bank.
- Stap nooit op de uitrustingen (roosters, legplanken en uittrekplanken) van de b Solitaire. Gebruik de b Solitaire niet als opstapje.
- Uitrustingen (roosters, legplanken, uittrekplanken) mogen elk tot max. 30 kg worden belast. Verdeel het gewicht gelijkmatig over het betreffende rooster, de legplank of de uittrekplank, om beslag en geleiding te sparen.
- Open nooit gelijktijdig meer dan één uittrekplank aan dezelfde kant.

## 3. Verdere veiligheidsinstructies voor het gebruik

- Let erop dat voorwerpen die u in uw b Solitaire plaatst niet uitsteken.
- Plaats zware voorwerpen beneden en lichte boven.
- Let erop dat u de uittrekplanken in het midden beetpakt en naar buiten trekt dan wel terugschuift, dit voorkomt het kantelen van de plank.

- Zet hete voorwerpen (zoals pannen, kopjes, kaarsen) en apparaten die warmte afgeven (bijv. toasters) niet direct op het oppervlak van uw b Solitaire. Gebruik in zo'n geval altijd een hittebestendige onderzetter.
- Wij raden sterk af direct op een houtoppervlak te snijden of hakken. Beschadigingen van de toplaag kunnen niet worden hersteld. Gebruik daarom een onderlegger.
- Het tafelblad is geen werkvlak en mag daarom ook niet als zodanig worden gebruikt.
- Het verschuiven of verzetten van de b Solitaire dient altijd door twee (2) personen te gebeuren. Let erop, dat het bovenblad wel aangebracht is maar niet vast gemonteerd. Verwijder het bovenblad vóór transport. Til alle b Solitaires uitsluitend op aan hun frame.

## 4. Gebruikers met beperkingen

De b Solitaires kunnen door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of omtrent het veilige gebruik van de b Solitaires zijn voorgelicht en de gevaren die daarbij een rol spelen begrijpen.



Laat kinderen nooit zonder toezicht bij uw b Solitaire.

Houd alle onderdelen van de verpakking buiten bereik van kinderen. Verwijder de verpakking volgens de lokale verwijderingsbepalingen. Onjuiste verwijdering en recycling van het product of van de verpakking in de grondstoffenkringloop leidt tot uitsluiting van aansprakelijkheid door Bulthaup.

## 5. Toegestane wijzigingen met inachtneming van de eisen t.a.v. productveiligheid en niet toegestane wijzigingen.

Een wijziging aan een b Solitaire is uitsluitend toegestaan met inachtneming van de volgende tabel. Andere, of van deze beschrijving afwijkende wijzigingen zijn niet toegestaan.



Bulthaup waarschuwt nadrukkelijk tegen niet toegestane wijzigingen, omdat deze kunnen leiden tot gevaar voor personen en zaken.

De volgende tabel toont voor vier (4) b Solitaires uitputtend welke wijzigingen toegestaan zijn en beschrijft deze, dan wel: beschrijft onder welke voorwaarden de bedoelde wijziging toegestaan is ('toegestaan, als: ...'). Daarnaast beschrijft de tabel de niet toegestane wijzigingen ('niet toegestaan'). Indien de in de tabel beschreven wijziging bij de concrete b Solitaire niet mogelijk is, vermeldt de tabel de aanwijzing 'niet mogelijk'.

De volgende punten gelden algemeen voor alle in de tabel genoemde acties/wijzigingen:

- Let op hygiëne en veiligheid bij alle montagewerkzaamheden.
- Werk altijd met zijn tweeën.
- Er bestaat gevaar voor kneuzingen, aangezien uitrustingen en bovenblad erg zwaar zijn.
- Alle werkzaamheden mogen slechts worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen in de montagehandleidingen. Wij raden u aan bij deze werkzaamheden gebruik te maken van de b Solitaire gereedschapssets.
- De montagehandleiding dient altijd te worden opgevolgd.
- Gebruik de kartonnen framebescherming bij het monteren en demonteren van de uitrustingen.
- Neem in geval van twijfel contact op met uw bulthaup partner.

Actie / Wijziging	b Solitaire Roestvrijstalen/ glazen bovenblad	b Solitaire Houten bovenblad	b Solitaire Stellingkast	b Solitaire Tafel
Demonderen en op identieke wijze weer in elkaar zetten	toegestaan	toegestaan	toegestaan	toegestaan
Bovenblad veranderen	toegestaan, als: – bij vervanging door een houten bovenblad een leeggewicht wordt bereikt van minstens 76 kg (evt. door het toevoegen van andere uitrustingen). Vervanging door glas of staal is altijd mogelijk.	toegestaan, als: – bij vervanging door een houten bovenblad een leeggewicht wordt bereikt van minstens 76 kg (evt. door het toevoegen van andere uitrustingen). Vervanging door glas of staal is altijd mogelijk.	niet mogelijk	niet mogelijk
Bovenblad verwijderen	niet toegestaan	niet toegestaan	niet mogelijk	niet mogelijk
Hoogte van afzonderlijke uitrustingen veranderen	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt.	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt.	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt.	niet mogelijk
Volgorde van de uitrustingen (roosters, legplanken en/of uittrekbladen) veranderen	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt. Eventueel moet daarvoor aanvullend de hoogte van de uitrustingen worden aangepast. – één uitrusting zich op het middelste niveau bevindt.	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt. Eventueel moet daarvoor aanvullend de hoogte van de uitrustingen worden aangepast. – één uitrusting zich op het middelste niveau bevindt.	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt. Eventueel moet daarvoor aanvullend de hoogte van de uitrustingen worden aangepast. – één uitrusting zich op niveau 4 bevindt. – geen uittrekbladen op de twee bovenste niveaus worden gemonteerd.	niet mogelijk
Uitrustingen (roosters, legplanken en/of uittrekbladen) verwijderen	toegestaan, als: – één uitrusting zich op het middelste niveau bevindt.	toegestaan, als: – één uitrusting zich op het middelste niveau bevindt. – het totale leeggewicht niet lager wordt dan 76 kg.	toegestaan, als: – één uitrusting zich op niveau 4 bevindt. – minstens drie uitrustingen aanwezig blijven.	niet mogelijk
Nieuwe uitrusting (roosters, legplanken en/of uittrekbladen) toevoegen	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt. Eventueel moet daarvoor aanvullend de hoogte van de uitrustingen worden aangepast.	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt. Eventueel moet daarvoor aanvullend de hoogte van de uitrustingen worden aangepast.	toegestaan, als: – de minimale afstand tussen de uitrustingen (25 mm) aangehouden wordt. Eventueel moet daarvoor aanvullend de hoogte van de uitrustingen worden aangepast. – één uitrusting zich op niveau 4 bevindt. – geen uittrekbladen op de twee bovenste niveaus worden gemonteerd.	niet mogelijk

# III. Verdere veiligheidsinstructies

## 6. Algemene gebruiksaanwijzingen voor de materialen

### a) Hout

Hout kan kromtrekken en krimpen bij de inwerking van vocht resp. hitte. Dit kan veranderingen in de afmetingen, kromtrekking en open naden tot gevolg hebben. Een gelijkmatig klimaat kan dat voorkomen (kamertemperatuur 20 – 23° C en luchtvochtigheid 40 – 60%). Plaats uw meubels niet in de buurt van warmtebronnen (bijv. radiator, kachel, open haard). Massief hout zal in de loop van de tijd van kleur veranderen door de lichtinwerking. Stel massief hout niet bloot aan direct zonlicht. Het massieve hout is in de fabriek gelakt en met speciale olie behandeld. Snijd niet direct op de toplaag maar gebruik een onderlegger. Snijdt u direct op de toplaag, dan ontstaan beschadigingen aan het oppervlak die niet te verwijderen zijn.

### b) Glas



**Pas op** Gevaar voor verwondingen! Glas kan breken.

Vermijd te allen tijde dat er hard op het oppervlak of tegen de rand van het glas wordt geslagen. Beschadigd glas dient te worden verwijderd en vervangen.

### c) Roestvrij staal

Roestvrij staal is een hoogwaardig materiaal en is favoriet bij topkoks. Het is hygiënisch, duurzaam en gemakkelijk schoon te houden. Gebruikssporen zijn bij roestvrij staal niet te voorkomen, maar hebben geen invloed op de functionaliteit. Vermijd langduriger contact met ijzerhoudende voorwerpen (b.v. gietijzeren pannen). Snijd niet direct op de toplaag maar gebruik een onderlegger. Snijdt u direct op de toplaag, dan ontstaan beschadigingen aan het oppervlak die niet te verwijderen zijn.

### d) Aluminium

Vermijd te allen tijde dat er hard op het oppervlak of tegen de rand wordt geslagen.

### e) Leer

Het gebruikte leer is plantaardig geloid en met aniline geleverd. Na korte tijd krijgt het leer door het gebruik een patina. Dit zorgt voor het typerende karakter van dit natuurlijke materiaal. Vermijd direct zonlicht. Zon- en kunstlicht kunnen de kleur doen verbleken en het leer uitdrogen. Te veel warmte is schadelijk voor het leer. De leren bankbekleding dient een afstand tot de verwarming te hebben van minstens 30 cm. Is dat niet haalbaar, dan dient het leer navent vaker te worden onderhouden.

### f) Gietijzeren rooster

Het oppervlak is door de wijze van fabriceren duidelijk ruwer en onregelmatiger dan de andere toplagen. Zachte oppervlakken slijten door het email. Scherpe en ruwe voorwerpen en stoten van harde voorwerpen kunnen tot beschadiging van het oppervlak leiden. Zet daarom voorwerpen (bijv. koekenpannen) met de nodige voorzichtigheid neer.



## IV. Onderhoudshandleiding

Lees vóór het reinigen de onderhoudshandleiding zorgvuldig door, om beschadiging aan uw b Solitaire te voorkomen.

### Aanwijzingen voor alle toplagen



Veeg vuil en gemorste vloeistoffen meteen weg, zodat er geen vlekken of verkleuringen ontstaan, want die zijn meestal moeilijk of zelfs helemaal niet meer te verwijderen. Gebruik geen:

- schoonmaakmiddelen met schurende bestanddelen
- bleekmiddelen, sterk zure of alkalische schoonmaakmiddelen
- oplosmiddelhoudende substanties (bijv. nitro-verdunning)
- chloor-, jodium- of broomhoudende schoonmaakmiddelen
- stoomreinigers
- staalwol, schoonmaakspunten met een ruwe zijde
- scherpe voorwerpen

Test schoonmaak- en onderhoudsproducten eerst op een onopvallende plek.

Vóór gebruik van schoonmaak- en onderhoudsproducten dienen ter voorkoming van vlekken aangrenzende vlakken van andere materialen afgedekt te worden.

### 1. Tafel, bank en bovenbladen van massief hout

#### Reiniging

Reinig de toplaag met een warm pH-neutraal afwasmiddel en een zachte doek. Wrijf de vlakken na met een droge, zachte doek om strepen te voorkomen. Resterend vuil in de poriën van de houten toplagen kunt u met een zachte nylonborstel verwijderen.

#### Onderhoud

Om beschadiging van de afdekstrips in het tafelblad te voorkomen, verwijdert u deze vóór het onderhoud met de b Solitaire profielopener, dan wel met een van zacht materiaal (bijv. kunststof) gemaakt stuk gereedschap.

Behandel het oppervlak regelmatig met een dunne, transparante harde olie die geschikt is voor massief hout. Let daarbij op de informatie van de fabrikant van het onderhoudsproduct.

### 2. Roestvrij staal

#### Reiniging

Reinig de toplaag met een warm pH-neutraal afwasmiddel en een microvezeldoek. Wrijf de vlakken na met een droge microvezeldoek om strepen te voorkomen.

#### Onderhoud

Behandel het oppervlak regelmatig met een onderhoudsproduct dat geschikt is voor roestvrij staal. Let daarbij op de informatie van de fabrikant van het onderhoudsproduct.

### 3. Aluminium

#### Reiniging

Reinig het oppervlak met een koud pH-neutraal afwasmiddel en een katoenen doek. Wrijf de vlakken na met een droge katoenen doek, om strepen te voorkomen.

#### Onderhoud

Behandel het oppervlak regelmatig met een onderhoudsproduct dat geschikt is voor aluminium. Let daarbij op de informatie van de fabrikant van het onderhoudsproduct.

### 4. Glazen oppervlakken

#### Reiniging



**Pas op** Gevaar voor verwondingen! Glas kan breken.

Reinig het oppervlak regelmatig met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor glas. Let daarbij op de informatie van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

## IV. Onderhoudshandleiding

### 5. Legplanken / houten rooster

#### Reiniging

Reinig de toplaag met een pH-neutraal afwasmiddel en een zachte doek. Wrijf de vlakken na met een droge, zachte doek om strepen te voorkomen.

### 7. Gietijzeren rooster

#### Reiniging

Reinig de toplaag met een pH-neutraal afwasmiddel en een zachte doek. Vanwege het ruwe oppervlak is keukenpapier voor het reinigen niet geschikt.

### 6. Leer

#### Reiniging

Om vuil te verwijderen wrijft u lichtjes met een zachte, katoenen doek over het leer. Vermijd krachtig wrijven, want dat kan lelijke glanzende plekken veroorzaken. Vocht dient meteen met een vochtopnemende doek te worden verwijderd. Reinig het leer nooit te nat, maar altijd 'licht vochtig'. Gebruik voor het reinigen gedestilleerd water, om kalkvlekken te voorkomen. Reinig het gehele oppervlak ineens, van naad tot naad.

#### Onderhoud

Behandel het leer regelmatig met een dunne emulsie die geschikt is voor plantaardig gelooid en aniline-geverfd leer, om vlekken en verkleuring te voorkomen. Let daarbij op de informatie van de fabrikant van het onderhoudsproduct.

Ook door impregnatie wordt leer nooit volledig vuilafstotend. De beste bescherming voor leer is en blijft zorgvuldig gebruik. Al ingetrokken vlekken zijn meestal zonder hulp van een vakman niet meer te verwijderen.



**Bulthaup GmbH & Co KG**

Aich, Werkstrasse 6

84155 Bodenkirchen

Germany

Tel. +49 (0)8741 80 0

[bulthaup.com](http://bulthaup.com)